

2. Kraljevima

¹ A po smrti Ahavovoj odmetnuše se Moavci od Izrailja.

² A Ohozija pade kroz rešetku iz gornje sobe svoje u Samariji, i razbolje se; pa posla poslanike i reèe im: idite, pitajte Velzevula boga Akaronskoga hoæu li ozdraviti od ove bolesti. ³ Ali anðeo Gospodnji reèe Iliji Tesviæaninu: ustani, izidi na susret poslanicima cara Samarijskoga i reci im: eda li nema Boga u Izrailju, te idete da pitate Velzevula boga u Akaronu? ⁴ A zato ovako veli Gospod: neæeš se dignuti sa postelje na koju si legao, nego æeš umrijeti. Potom otide Ilija. ⁵ A sluge se vratiše k Ohoziji, i on im reèe: što ste se vratili? ⁶ A oni mu rekoše: srete nas jedan èovjek, i reèe nam: idite, vratite se k caru koji vas je poslao, i recite mu: ovako veli Gospod: eda li nema Boga u Izrailju, te šalješ da pitaš Velzevula boga u Akaronu? Zato neæeš se dignuti s postelje na koju si legao, nego æeš umrijeti. ⁷ A on im reèe: kakav bješe na oèi taj èovjek koji vas srete i to vam reèe? ⁸ A oni mu odgovoriše: bješe sav kosmat i opasan kožnijem pojasom. A on reèe: to je Ilija Tesviæanin. ⁹ Tada posla k njemu pedesetnika s njegovom pedesetoricom; i on otide k njemu; i gle, on sjeðaše navrh gore; i pedesetnik mu reèe: èovjeèe Božji, car je zapovjedio, siði. ¹⁰ A Ilija odgovarajuæi reèe pedesetniku: ako sam èovjek Božji, neka siđe oganj s neba i proždre tebe i tvoju pedeseticu. I siđe oganj s neba i proždrije njega i njegovu pedeseticu. ¹¹ Opet posla k njemu drugog pedesetnika s njegovom pedesetoricom, koji progovori i reèe mu: èovjeèe Božji, car je tako zapovjedio, siði brže. ¹² A Ilija odgovori i reèe im: ako sam èovjek Božji, neka siđe oganj s neba i proždre tebe i tvoju pedeseticu.

I siđe oganj Božji s neba i proždrije njega i njegovu pedeseticu. ¹³ Tada opet posla treæega pedesetnika s njegovom pedeseticom. A ovaj treæi pedesetnik kad dođe, kleëe na koljena svoja pred Ilijom, i moleæi ga reëe mu: èovjeèe Božji, da ti je draga duša moja i duša ove pedesetorice, sluga tvojih. ¹⁴ Eto, sišao je oganj s neba i proždri prva dva pedesetnika s njihovom pedeseticom; ali sada da ti je draga duša moja. ¹⁵ A anđeo Gospodnji reëe Iliji: idi s njim, i ne boj ga se. I usta Ilija i otide s njim k caru. ¹⁶ I reëe mu: ovako veli Gospod: zato što si slao poslanike da pitaju Velzevula boga u Akaronu kao da nema Boga u Izrailju da bi ga pitao, neæeš se dignuti s postelje na koju si legao, nego æeš umrijeti. ¹⁷ I umrije po rijeèi Gospodnjoj, koju reëe Ilija, a na njegovo se mjesto zacari Joram druge godine carovanja Jorama sina Josafatova nad Judom, jer on nema sina. ¹⁸ A ostala djela Ohozijina što je èinio, nijesu li zapisana u dnevniku careva Izrailjevih?

2

¹ A kad Gospod šæaše uzeti Iliju u vihoru na nebo, pođoše Ilija i Jelisije iz Galgala. ² I reëe Ilija Jelisiju: ostani ti ovdje, jer mene Gospod šalje do Vetilja. Ali Jelisije reëe: tako živ bio Gospod i tako živa bila duša tvoja, neæu te ostaviti. I dođoše u Vetilj. ³ Tada dođoše k Jelisiju sinovi proroèki koji bijahu u Vetilju, i rekoše mu: znaš li da æe danas Gospod uzeti gospodara tvajega od tebe? A on reëe: znam, muèite. ⁴ Opet mu reëe Ilija: Jelisije, ostani ti tu, jer me Gospod šalje u Jerihon. A on reëe: tako živ bio Gospod i tako živa bila duša tvoja, neæu te ostaviti. Tako dođoše u Jerihon. ⁵ A sinovi proroèki koji bijahu u Jerihonu pristupiše k Jelisiju, i rekoše mu: znaš li da æe danas uzeti Gospod od tebe gospodara tvajega? A on reëe:

znam, muèite. ⁶ Opet mu reèe Ilija: ostani ti tu, jer me Gospod šalje na Jordan. A on reèe: tako živ bio Gospod i tako bila živa tvoja duša, neæu te ostaviti. Tako otidoše obojica. ⁷ I pedeset ljudi između sinova proroèkih otidoše i stadoše prema njima izdaleka, a oni obojica ustaviše se kod Jordana. ⁸ I uze Ilija plašt svoj, i saviv ga udari njim po vodi, a ona se rastupi tamo i amo, te prijeđoše obojica suhim. ⁹ A kad prijeđoše, reèe Ilija Jelisiju: išti šta hoæeš da ti uèinim, dokle se nijesam uzeo od tebe. A Jelisije reèe: da budu dva dijela duha tvojega u mene. ¹⁰ A on mu reèe: zaiskao si tešku stvar; ali ako me vidiš kad se uzmem od tebe, biæe ti tako; ako li ne vidiš, neæe biti. ¹¹ I kad iðahu dalje razgovarajuæi se, gle, ognjena kola i ognjeni konji rastaviše ih, i Ilija otide u vihoru na nebo. ¹² A Jelisije videæi to vikaše: oèe moj, oèe moj! kola Izrailjeva i konjici njegovi! I ne vidje ga više; potom uze haljine svoje i razdrije ih na dva komada. ¹³ I podiže plašt Ilijin, koji bješe spao s njega, i vrativ se stade na brijegu Jordanskom. ¹⁴ I uzev plašt Ilijin, koji bješe spao s njega, udari po vodi i reèe: gdje je Gospod Bog Ilijin? A kad i on udari po vodi, rastupi se voda tamo i amo, i prijeđe Jelisije. ¹⁵ A kad s druge strane vidješe sinovi proroèki, koji bijahu u Jerihonu, rekoše: poèinu duh Ilijin na Jelisiju. I sretoše ga i pokloniše mu se do zemlje. ¹⁶ I rekoše mu: evo ima u sluga tvojih pedeset junaka, neka idu i traže tvojega gospodara, da ga ne bude uzeo duh Gospodnji i bacio ga na kakvo brdo ili u kakav do. A on reèe: ne šalžite. ¹⁷ Ali oni navaljivahu na nj dokle mu se ne dosadi, te reèe: pošljite. I poslaše pedeset ljudi koji ga tražiše tri dana, ali ne nađoše. ¹⁸ I vratiše se k njemu, a on bijaše u Jerihonu, pa im reèe: nijesam li vam govorio da ne idete? ¹⁹ Tada građani rekoše Jelisiju: gle, dobro je živjeti u ovom gradu, kao što gospodar naš vidi; ali je voda zla i zemlja nerodna.

²⁰ A on im reèe: donesite mi nov kutao, i metnite u nj soli. I donesoše mu. ²¹ A on izide na izvor i baci u nj so, govoreæi: ovako veli Gospod: iscijelih ovu vodu, da ne bude više od nje smrti ni nerodnosti. ²² I voda posta zdrava do današnjega dana po rijeèi Jelisijevoj, koju izreèe. ²³ Potom otide odande u Vetilj; i kad iðaše putem, izidoše mala djeca iz grada i rugahu mu se govoreæi mu: hodi, æelo! hodi, æelo! ²⁴ A Jelisije obazre se i videæi ih prokle ih imenom Gospodnjim. Tada izidoše dvije medvjedice iz šume, i rastrgoše èetrdeset i dvoje djece. ²⁵ Odande otide na goru Karmilsku, a odande se vrati u Samariju.

3

¹ A Joram sin Ahavov zacari se nad Izrailjem u Samariji osamnaeste godine carovanja Josafatova nad Judom, i carova dvanaest godina. ² I èinjaše što je zlo pred Gospodom, ali ne kao otac njegov i kao mati njegova, jer obori lik Valov koji bješe naèinio otac njegov. ³ Ali osta u grijesima Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja, i ne otstupi od njih. ⁴ A Misa car Moavski imaše mnogo stoke, i davaše caru Izrailjevu sto tisuæa jaganjaca i sto tisuæa ovnova pod runom. ⁵ Ali kad umrije Ahav, odmetnu se car Moavski od cara Izrailjeva. ⁶ A car Joram izide u to vrijeme iz Samarije i prebroji svega Izrailja. ⁷ I otide, te posla k Josafatu caru Judinu i poruèi mu: car Moavski odmetnu se od mene; hoæeš li iæi sa mnom na vojsku na Moavce? A on reèe: hoæu, ja kao ti, moj narod kao tvoj narod, moji konji kao tvoji konji. ⁸ Iza toga reèe: a kojim æemo putem iæi? A on reèe: preko pustinje Edomske. ⁹ I tako izide car Izrailjev i car Judin i car Edomski, i idoše putem sedam dana, i ne bijaše vode vojsci ni stoci, koja iðaše za njima. ¹⁰ I reèe car Izrailjev: jaoh! dozva Gospod ova tri cara da ih

preda u ruke Moavcima. ¹¹ A Josafat reèe: ima li tu koji prorok Gospodnji da upitamo Gospoda preko njega? A jedan između sluga cara Izrailjeva odgovori i reèe: ovdje je Jelisije sin Safatov, koji je Iliji poljevao vodom ruke. ¹² Tada reèe Josafat: u njega je rijeè Gospodnja. I otidoše k njemu car Izrailjev i Josafat i car Edomski. ¹³ A Jelisije reèe caru Izrailjevu: šta je meni do tebe? idi ka prorocima oca svojega i ka prorocima matere svoje. A car Izrailjev reèe mu: ne, jer Gospod dozva ova tri cara da ih preda u ruke Moavcima. ¹⁴ A Jelisije reèe: tako da je živ Gospod nad vojskama, pred kojim stojim, da ne gledam na Josafata cara Judina, ne bih mario za te niti bih te pogledao. ¹⁵ Nego sada dovedite mi gudaèa. I kad gudaè guðaše, dođe ruka Gospodnja nada nj; ¹⁶ I reèe: ovako veli Gospod: naèinite po ovoj dolini mnogo jama. ¹⁷ Jer ovako veli Gospod: neæete osjetiti vjetra niti æete vidjeti dažda, ali æe se dolina ova napuniti vode, te æete piti i vi i ljudi vaši i stoka vaša. ¹⁸ Pa i to je malo Gospodu, nego i Moavce æe vam predati u ruke. ¹⁹ I raskopaæete sve tvrde gradove, i sve izabrane gradove, i posjeæi æete sva dobra drveta i zaroniti sve izvore vodene, i svaku njivu dobru potraæete kamenjem. ²⁰ A ujutru kad se prinosi dar, gle, dođe voda od Edomske, i napuni se zemlja vode. ²¹ A svi Moavci èuvši da su izišli carevi da udare na njih, sazvaše sve koji se poèinjahu pasati i starije i stadoše na meði. ²² A ujutru kad ustaše i sunce ogranu nad onom vodom, ugledaše Moavci prema sebi vodu gdje se crveni kao krv. ²³ I rekoše: krv je; pobili su se carevi, i jedan drugoga pogubili; sada dakle na plijen, Moavci! ²⁴ A kad dođoše do okola Izrailjeva, podigoše se Izrailjci i razbiše Moavce, te pobjegoše ispred njih, a oni uđoše u zemlju Moavsku bijuæi ih. ²⁵ I gradove njihove raskopaše, i na svaku dobru njivu bacajuæi svaki po kamen zasuše je, i

sve izvore vodene zaroniše, i sva dobra drveta posjekoše tako da samo ostaviše kamenje u Kirarasetu. I opkolivši ga praæari stadoše ga biti. ²⁶ A car Moavski kad vidje da æe ga nadvladati vojska, uze sa sobom sedam stotina ljudi, koji mahahu maèem, da prodru kroz vojsku cara Edomskoga, ali ne mogoše. ²⁷ Tada uze sina svojega prvenca koji šæaše biti car na njegovo mjesto, i prinese ga na žrtvu paljenicu na zidu. Tada se podiže veliki gnjev na Izrailja, te otidoše odande i vratiše se u svoju zemlju.

4

¹ A jedna između žena sinova proroèkih povika k Jelisiju govoreæi: sluga tvoj, muž moj, umrije, i ti znaš da se sluga tvoj bojao Gospoda; pa sada dođe rukodavalac da mi uzme dva sina u roblje. ² A Jelisije joj reèe: što æu ti? kaži mi šta imaš u kuæi? A ona reèe: sluškinja tvoja nema u kuæi ništa do sudiaè ulja. ³ A on joj reèe: idi, išti u naruè praznijeh sudova u svijeh susjeda svojih, nemoj malo da išteš. ⁴ Pa otidi, i zatvori se u kuæu sa sinovima svojim, pa onda naljevaj u sve sudove, i kad se koji napuni, kaži neka uklone. ⁵ I ona otide od njega, i zatvori se u kuæu sa sinovima svojim; oni joj dodavahu a ona naljevaše. ⁶ A kad se sudovi napuniše, ona reèe sinu svojemu: daj još jedan sud. A on joj reèe: nema više. Tada stade ulje. ⁷ Potom ona otide i kaza èovjeku Božijemu; a on joj reèe: idi, prodaj ulje, i oduži se; a što preteèe, onijem se hrani sa svojim sinovima. ⁸ Poslije toga jednom iðaðe Jelisije kroz Sunam, a ondje bijaše bogata žena, koja ga ustavi da jede hljeba; i od tada kad god prolazaše, uvræaše se k njoj da jede hljeba. ⁹ I ona reèe mužu svojemu: gle, vidim da je svet èovjek Božji ovaj što sve prolazi ovuda. ¹⁰ Da naèinimo malu klijet, i da mu namjestimo postelju i sto i stolicu i svijetnjak, pa kad dođe k nama, neka se tu

skloni. ¹¹ Potom on dođe jednom onamo, i ušav u klijet poèinu ondje. ¹² I reèe momku svojemu Gijeziju: zovi Sunamku. I on je dozva; i ona stade pred njim. ¹³ I on reèe Gijeziju: kaži joj: eto staraš se za nas svakojako; šta hoæeš da ti uèinim? imaš li što da govorim caru ili vojvodi? A ona reèe: ja živim usred svojega naroda. ¹⁴ A on reèe: šta bih joj dakle uèinio? A Gijezije reèe: eto nema sina, a muž joj je star. ¹⁵ A on reèe: zovi je. I on je dozva, i ona stade na vratima. ¹⁶ A on reèe: do godine u ovo doba grliæeš sina. A ona reèe: nemoj gospodaru moj, èovjeèe Božji, nemoj varati sluškinje svoje. ¹⁷ I zatrudnje žena, i rodi sina druge godine u isto doba, kao što joj reèe Jelisije. ¹⁸ I dijete odraste. I jednom izide k ocu svojemu k žeteocima; ¹⁹ I reèe ocu svojemu: jaoh glava, jaoh glava! A on reèe momku: nosi ga materi. ²⁰ I on ga uze i odnese materi njegovoj, i leža na krilu njezinu do podne, pa umrije. ²¹ Tada otide ona gore, i namjesti ga u postelju èovjeka Božijega, i zatvorivši ga izide. ²² Potom viknu muža svojega i reèe mu: pošlji mi jednoga momka i jednu magaricu da otrèim do èovjeka Božijega i da se vratim. ²³ A on reèe: zašto danas hoæeš da ideš k njemu? niti je mladina ni subota. A ona reèe: ne brini se. ²⁴ I ona osamarivši magaricu reèe momku svojemu: vodi i idi i nemoj zastajati mene radi na putu dokle ti ne kažem. ²⁵ Tako pošavši dođe k èovjeku Božijemu na goru Karmilsku. A kad je èovjek Božji ugleda gdje ide k njemu, reèe Gijeziju sluzi svojemu: evo Sunamke. ²⁶ Trèi sad pred nju i reci joj: jesi li zdravo? je li zdravo muž tvoj? je li zdravo sin tvoj? A ona reèe: zdravo smo. ²⁷ A kad dođe k èovjeku Božijemu na goru, zagrlji mu noge, a Gijezije pristupi da je otjera; ali èovjek Božji reèe: ostavi je, jer joj je duša u jadu, a Gospod sakri od mene i ne javi mi. ²⁸ A ona reèe: jesam li iskala sina od gospodara

svojega? nijesam li kazala: nemoj me varati? ²⁹ A on reèe Gijeziju: opaši se i uzmi štap moj u ruku, pa idi; ako sretnoš koga, nemoj ga pozdravljati, i ako te ko pozdravi, nemoj mu odgovarati, i metni moj štap na lice djetetu. ³⁰ A mati djetinja reèe: tako da je živ Gospod i tako da je živa duša tvoja, neæu te se ostaviti. Tada on usta i pođe za njom. ³¹ A Gijezije otide naprijed i metnu štap na lice djetetu, ali ne bi glasa ni osjeæanja. Tada se vrati preda nj, i javi mu govoreæi: ne probudi se dijete. ³² I Jelisije uđe u kuæu, i gle, dijete mrtvo leži na njegovoj postelji. ³³ I ušav zatvori se s djetetom, i pomoli se Gospodu. ³⁴ Potom stade na postelju i leže na dijete metnuv usta svoja na usta djetetu, i oèi svoje na oèi njegove, i dlanove svoje na njegove dlanove, i pruži se nad njim, te se zagrija tijelo djetetu. ³⁵ Potom usta, i prijeđe po kuæi jednom tamo i jednom amo, potom otide opet i pruži se nad djetetom. I kihnu dijete sedam puta, i otvori dijete oèi svoje. ³⁶ Tada dozva Gijezija i reèe mu: zovi Sunamku. I on je dozva, te dođe k njemu. I on joj reèe: uzmi sina svojega. ³⁷ I ona ušavši pade k nogama njegovijem, i pokloni mu se do zemlje, i uzevši sina svojega otide. ³⁸ Potom vrati se Jelisije u Galgal. A bijaše glad u onoj zemlji, i sinovi proroèki sjeđahu pred njim; a on reèe momku svojemu: pristavi veliki lonac i skuhaj zelja sinovima proroèkim. ³⁹ A jedan otide u polje da nabere zelja, i nađe divlju lozu i nabra s nje divljih tikvica pun plašt, i došavši sasijeèe ih u lonac gdje bješe zelje, jer ih ne poznavahu. ⁴⁰ I usuše ljudma da jedu; a kad stadoše jesti onoga zelja, povikaše govoreæi: smrt je u loncu, èovjeèe Božji! I ne mogahu jesti. ⁴¹ A on reèe: donesite brašna. I sasu brašno u lonac, i reèe: uspi ljudma, neka jedu. I ne bi više nikakoga zla u loncu. ⁴² A dođe neko iz Val-Salise, i donese èovjeku Božijemu hljeba od prvina, dvadeset hljebova jeèmenijeh, i novijeh zrna u klasu. A on

reèe: postavi narodu, neka jedu. ⁴³ A sluga mu reèe: kako æu to postaviti pred sto ljudi? Opet reèe: postavi narodu, neka jedu; jer je tako kazao Gospod: ješæe, i preteæi æe. ⁴⁴ A on im postavi, te jedoše; i preteèe po rijeèi Gospodnjoj.

5

¹ I bješe Neman vojvoda cara Sirskoga èovjek velik u gospodara svojega i u èasti, jer preko njega saèuva Gospod Siriju; ali taj veliki junak bješe gubav. ² A iz Sirije izide èeta i zarobi u zemlji Izrailjskoj malu djevojku, te ona služaše ženu Nemanovu. ³ I ona reèe svojoj gospoði: o da bi moj gospodar otišao k proroku u Samariji! on bi ga oprostio od gube. ⁴ Tada on otide k svome gospodaru i javi mu govoreæi: tako i tako kaže djevojka iz zemlje Izrailjske. ⁵ A car Sirski reèe mu: hajde idi, a ja æu poslati knjigu caru Izrailjevu. I on otide, i ponese deset talanata srebra i šest tisuæa sikala zlata i desetore stajaæe haljine. ⁶ I odnese knjigu caru Izrailjevu, koja ovako govoraše: eto, kad ti dođe ova knjiga, znaj da šaljem k tebi Nemana slugu svojega da ga oprostiš gube. ⁷ A kad car Izrailjev proèita knjigu, razdrije haljine svoje i reèe: zar sam ja Bog da mogu ubiti i povratiti život, te šalje k meni da oprostim èovjeka gube? Pazite i vidite kako traži zadjevice sa mnom. ⁸ A kad èu Jelisije èovjek Božji da je car Izrailjev razdro haljine svoje, posla k caru i poruèi: zašto si razdro haljine svoje? neka dođe k meni, da pozna da ima prorok u Izrailju. ⁹ I tako dođe Neman s konjma i kolima svojim, i stade na vratima doma Jelisijeva. ¹⁰ A Jelisije posla k njemu i poruèi: idi i okupaj se sedam puta u Jordanu, i ozdraviæe tijelo tvoje, i oèistiæeš se. ¹¹ Tada se rasrdi Neman i pođe govoreæi: gle! ja mišljah, on æe izaæi k meni, i staæe, i prizvaæe ime Gospoda Boga svojega, i metnuti ruku svoju na mjesto, i oèistiti

gubu. ¹² Nijesu li Avana i Farfar vode u Damasku bolje od svijeh voda Izrailjskih? ne bih li se mogao u njima okupati i oèistiti? I okrenuvši se otide gnjevan. ¹³ Ali sluge njegove pristupivši rekoše mu govoreæi: oèe, da ti je kazao prorok što veliko, ne bi li uèinio? a zašto ne bi kad ti reèe: okupaj se, pa æeš se oèistiti? ¹⁴ I tako siðe, i zaroni u Jordan sedam puta po rijeèi èovjeka Božijega, i tijelo njegovo posta kao u maloga djeteta, i oèisti se. ¹⁵ Tada se vrati k èovjeku Božijemu sa pratnjom svojom, i došav stade pred njim, i reèe: evo sad vidim da nema Boga nigdje na zemlji do u Izrailju. Nego uzmi dar od sluge svojega. ¹⁶ Ali on reèe: tako da je živ Gospod, pred kojim stojim, neæu uzeti. I on navaljivaše na nj da uzme; ali on ne htje. ¹⁷ Tada reèe Neman: kad neæeš, a ono neka se da sluzi tvojemu ove zemlje koliko mogu ponijeti dvije mazge. Jer sluga tvoj neæe više prinositi žrtava paljenica ni drugih žrtava drugim bogovima, nego Gospodu. ¹⁸ A Gospod neka oprostí ovo sluzi tvojemu: kad gospodar moj uðe u dom Rimonov da se pokloni ondje, pa se prihvati za moju ruku, da se i ja poklonim u domu Rimonovu, neka oprostí Gospod sluzi tvojemu kad se tako poklonim u domu Rimonovu. ¹⁹ A on mu reèe: idi s mirom. I on otide od njega, i prijeðe jedno potrkalište. ²⁰ Tada reèe Gijezije sluga Jelisija èovjeka Božijega: gle, gospodar moj ne htje primiti iz ruku toga Nemaná Sirca što bješe donio. Ali tako da je živ Gospod, potrèaæu za njim i uzeæu što od njega. ²¹ I Gijezije otrèa za Nemanom. A kad ga vidje Neman gdje trèi za njim, skoèi s kola svojih i srete ga, pa mu reèe: je li dobro? ²² A on reèe: dobro je. Gospodar moj posla me da ti kažem: evo, baš sad doðoše k meni dva mladiæa iz gore Jefremove, proroèki sinovi, daj za njih talanat srebra i dvoje stajaæe haljine. ²³ A Neman reèe: uzmi i dva talanta. I natjera ga; i sveza dva talanta srebra u

dva toboca, i dvoje stajaæe haljine, i dade dvojici momaka svojih, da nose pred njim. ²⁴ A on kad dođe na brdo, uze iz ruku njihovijeh i ostavi u jednoj kuæi, a ljude otpusti, te otidoše. ²⁵ Potom došavši stade pred gospodarom svojim. A Jelisije mu reèe: otkle Gijezije? A on reèe: nije išao sluga tvoj nikuda. ²⁶ Ali mu on reèe: zar srce moje nije išlo onamo kad se èovjek vrati s kola svojih preda te? Zar je to bilo vrijeme uzimati srebro i uzimati haljine, maslinike, vinograde, ovce, goveda, sluge i sluškinje? ²⁷ Zato guba Nemanova neka prione za te i za sjeme tvoje dovijeka. I otide od njega gubav, bio kao snijeg.

6

¹ A sinovi proroèki rekoše Jelisiju: gle, mjesto gdje sedimo pred tobom tijesno nam je. ² Nego hajde da otidemo na Jordan, pa da uzmemo ondje svaki po brvno i naèinimo ondje mjesto gdje æemo boraviti. A on reèe: idite. ³ A jedan reèe: budi voljan, pođi i ti sa slugama svojim. A on reèe: hoæu. ⁴ I tako pođe s njima. I došavši na Jordan sjekoše drva. ⁵ A kad jedan od njih sijecijaše drvo, pade mu sjekira u vodu; a on povika govoreæi: avaj gospodaru, još je u naruè uzeta. ⁶ A èovjek Božji reèe mu: gdje je pala? A kad mu pokaza mjesto, on otsijeèe drvo i baci ga onamo, i uèini te sjekira ispliva. ⁷ A on reèe: uzmi je. I èovjek pruži ruku, te je uze. ⁸ A kad car Sirski vojevaše na Izrailja, vijeaše sa slugama svojim, i reèe: tu i tu neka stane vojska moja. ⁹ A èovjek Božji posla k caru Izrailjevu i poruèi: èuvaj se da ne ideš onuda, jer su ondje Sirci u zasjedi. ¹⁰ I car Izrailjev posla na ono mjesto, za koje reèe èovjek Božji i opomenu ga, te se èuvaše. I to ne bi jedanput ni dva puta. ¹¹ I smuti se srce caru Sirskom zato, i sazavši sluge svoje reèe im: hoæete li mi kazati ko od naših dokazuje caru Izrailjevu? ¹² A jedan od

sluga njegovijeh reèe mu: niko, care gospodaru moj; nego Jelisije prorok u Izrailju dokazuje caru Izrailjevu rijeèi koje govoriš u ložnici svojoj. ¹³ Tada reèe: idite, vidite gdje je, da pošljem da ga uhvate. I javiše mu govoreæi: eno ga u Dotanu. ¹⁴ I posla onamo konje i kola s velikom vojskom; i oni došavši noæu opkoliše grad. ¹⁵ A ujutru sluga èovjeka Božijega ustavši izide, a to vojska oko grada i konji i kola. I reèe mu sluga: jaoh gospodaru, šta æemo sad? ¹⁶ A on mu reèe: ne boj se, jer je više naših nego njihovijeh. ¹⁷ I pomoli se Jelisije govoreæi: Gospode, otvori mu oèi da vidi. I Gospod otvori oèi momku, te vidje, a to gora puna konja i kola ognjenijeh oko Jelisija. ¹⁸ A kad pođoše Sirci k njemu, pomoli se Jelisije Gospodu i reèe: oslijepi ovaj narod. I oslijepi ih po rijeèi Jelisijevoj. ¹⁹ Tada im reèe Jelisije: nije ovo put, nije ovo grad; hodite za mnom i odvešæu vas èovjeku kojega tražite. I odvede ih u Samariju. ²⁰ A kad dođoše u Samariju, reèe Jelisije: Gospode, otvori im oèi da vide. I Gospod im otvori oèi, i vidješe, a to bijahu usred Samarije. ²¹ A car Izrailjev reèe Jelisiju kad ih ugleda: hoæu li biti, hoæu li biti, oèe moj? ²² A on reèe: nemoj biti; eda li æeš one pobiti koje zarobiš maèem svojim i lukom svojim? Iznesi im hljeba i vode neka jedu i piju, pa onda neka idu gospodaru svojemu. ²³ I ugotovi im gozbu veliku, te jedoše i piše; pa ih otpusti, a oni otidoše gospodaru svojemu; i od tada ne dolaziše èete Sirske u zemlju Izrailjevu. ²⁴ A poslije toga Ven-Adad car Sirski skupi svu vojsku svoju, i izide i opkoli Samariju. ²⁵ I nastala velika glad u Samariji, jer gle, bješe opkoljena toliko da glava magareæa bijaše za osamdeset sikala srebra, a èetvrt kava golubinjega kala za pet sikala srebra. ²⁶ I kad car iđaðe po zidovima, jedna žena povika k njemu govoreæi: pomagaj, care gospodaru! ²⁷ A on reèe: Gospod ti ne pomaže, kako æu ti ja pomoæi? s gumna

li, ili iz kace? ²⁸ Još joj reèe car: što ti je? A ona reèe: ova žena reèe mi: daj sina svoga da ga pojedemo danas, a sutra æemo pojesti moga sina. ²⁹ I skuhasmo sina mojega i pojedosmo ga, a sutradan rekoh joj: daj sina svojega da ga pojedemo. Ali ona sakri svoga sina. ³⁰ A kad car èu rijeèi ženine, razdrije haljine svoje; i kad iðaðe po zidu, vidje narod gdje kostrijet bijaše ozdo na tijelu njegovu. ³¹ Tada reèe car: tako da mi uèini Bog i tako da doda, ako glava Jelisija sina Safatova ostane danas na njemu. ³² A Jelisije sjeðaðe u svojoj kuæi, i starješine sjeðahu kod njega. I posla car jednoga od onijeh što stajahu pred njim; a dok još ne doðe poslani k njemu, on reèe starješinama: vidite li gdje onaj krvnièki sin posla da mi otsijeèe glavu? Gledajte kad doðe poslani, zakljuèajte vrata, i odbijte ga od vrata; eto, i bahat nogu gospodara njegova za njim. ³³ I dok još govoraše s njima, gle, poslani doðe k njemu, i reèe; gle, ovo je zlo od Gospoda; èemu æu se još nadati od Gospoda?

7

¹ Tada reèe Jelisije: èujte rijeè Gospodnju: tako veli Gospod: sutra æe u ovo doba biti mjera bijeloga brašna za sikal a dvije mjere jeèma za sikal na vratima Samarijskim. ² A vojvoda, na kojega se ruku car naslanjaše, odgovori èovjeku Božijemu i reèe: da Gospod naèini okna na nebu, bi li moglo to biti? A Jelisije reèe: eto, ti æeš vidjeti svojim oèima, ali ga neæeš jesti. ³ A bijahu na vratima èetiri èovjeka gubava, i rekoše jedan drugomu: što sjedimo ovdje da umremo? ⁴ Da reèemo: da uðemo u grad, glad je u gradu, te æemo umrijeti ondje: a da ostanemo ovdje, opet æemo umrijeti; nego hajde da uskoèimo u oko Sirski: ako nas ostave u životu, ostaæemo u životu, ako li nas pogube, poginuæemo. ⁵ I tako ustavši u sumrak poðoše u oko Sirski, i doðoše do kraja okola Sirskoga, i gle, ne

bješe nikoga. ⁶ Jer Gospod uèini te se u okolu Sirskom èu lupa kola i konja i velike vojske, te rekoše jedan drugomu: eto car je Izrailjev najmio na nas careve Hetejske i careve Misirske da udare na nas. ⁷ Te se podigoše i pobjegoše po mraku ostavivši šatore svoje i konje svoje i magarce svoje i oko kao što je bio, i pobjegoše radi duša svojih. ⁸ Pa kad dođoše gubavci na kraj okola, uđoše u jedan šator, i najedoše se i napiše se, i pokupiše iz njega srebro i zlato i haljine, i otidoše te sakriše. Pa se vratiše i uđoše u drugi šator, pa pokupiše i iz njega, i otidoše te sakriše. ⁹ Tada rekoše među sobom: ne radimo dobro; ovaj je dan dan dobrih glasova; a mi šutimo. Ako ušèekamo do zore, stignuæe nas bezakonje. Zato sada hajde da idemo i javimo domu carevu. ¹⁰ I tako došavši dozvaše vratara gradskoga i kazaše mu govoreæi: idosmo u oko Sirski, i gle, nema nikoga, ni glasa èovjeèijega; nego konji povezani i magarci povezani, i šatori kako su bili. ¹¹ A on dozva ostale vratare, i javiše u dom carev. ¹² A car ustavši po noæi reèe slugama svojim: kazaæu vam sada šta su nam uèinili Sirci. Znaðu da gladujemo, zato otidoše iz okola da se sakriju u polju govoreæi: kad izidu iz grada, pohvataæemo ih žive i uæi æemo u grad. ¹³ A jedan od sluga njegovijeh odgovori i reèe: da uzmemo pet ostalijeh konja što još ima u gradu; gle, to je sve što je ostalo od mnoštva konja Izrailjskih; to je sve što nije izginulo od mnoštva konja Izrailjskih; da pošljemo da vidimo. ¹⁴ I uzeše dva konja kolska, koje posla car za vojskom Sirskom, govoreæi: idite i vidite. ¹⁵ I otidoše za njima do Jordana, i gle, po svemu putu bijaše puno haljina i sudova, koje pobacaše Sirci u hitnji. Tada se vratiše poslanici i javiše caru. ¹⁶ Tada izide narod i razgrabi oko Sirski; i bješe mjera bijeloga brašna za sikal, i dvije mjere jeèma za sikal, po rijeèi Gospodnjoj. ¹⁷ I car postavi na vrata onoga vojvodu,

na kojega se ruku naslanjaše, a narod ga izgazi na vratima, te umrije, po riječi èovjeka Božijega, koju reèe kad car k njemu dođe. ¹⁸ Jer kad èovjek Božji reèe caru: dvije mjere jeèma za sikal i mjera bijeloga brašna za sikal biæe sutra u ovo doba na vratima Samarijskim, ¹⁹ A onaj vojvoda odgovori èovjeku Božijemu govoreæi: da Gospod naèini okna na nebu, bi li moglo biti što kažeš? A Jelisije reèe: ti æeš vidjeti svojim oèima, ali ga neæeš jesti. ²⁰ I zbi mu se to, jer ga izgazi narod na vratima, te umrije.

8

¹ I govori Jelisije ženi kojoj sina povrati u život, i reèe: ustani i idi s domom svojim, i skloni se gdje možeš; jer je Gospod dozvao glad koja æe doæi i biti na zemlji sedam godina. ² A žena usta, i uèini kako reèe èovjek Božji, jer otide s domom svojim i osta u zemlji Filistejskoj sedam godina. ³ A kad prođe sedam godina, vrati se žena iz zemlje Filistejske, i otide da moli cara za kuæu svoju i za njivu svoju. ⁴ A car govoraše s Gijezijem, momkom èovjeka Božijega, i reèe: pripovjedi mi sva velika djela koja je uèinio Jelisije. ⁵ A kad on pripovjedaše caru kako je mrtva oživio, gle, žena, kojoj je sina oživio, stade moliti cara za kuæu svoju i za njivu svoju. A Gijezije reèe: gospodaru moj, care, ovo je ona žena i ovo je sin njezin, kojega je Jelisije oživio. ⁶ Tada car zapita ženu, i ona mu pripovjedi. I car joj dade jednoga dvoranina i reèe mu: povrati joj sve što je njezino i sve prihode od njiva od dana kad je ostavila zemlju dori do sada. ⁷ Poslije toga dođe Jelisije u Damasak, a car Sirski Ven-Adad bijaše bolestan, i javiše mu govoreæi: došao je èovjek Božji ovamo. ⁸ A car reèe Azailu: uzmi sa sobom dar i idi na susret èovjeku Božijemu, i preko njega pitaj Gospoda hoæu li ozdraviti od ove bolesti. ⁹ Tada otide Azailo na susret njemu ponesavši

dar, svakojakih dobrijev stvari iz Damaska natovarenijeh na èetrdeset kamila; i došav stade pred njim i reèe: sin tvoj Ven-Adad car Sirski posla me k tebi govoreæi: hoæu li ozdraviti od ove bolesti? ¹⁰ A Jelisije mu reèe: idi, reci mu: ozdraviæeš; ali mi je Gospod pokazao da æe umrijeti. ¹¹ I uprvši oèi u nj gledaše dugo i zaplaka se èovjek Božji. ¹² A Azailo mu reèe: što plaèe gospodar moj? A on reèe: jer znam kakvo æeš zlo uèiniti sinovima Izrailjevijem, gradove æeš njihove paliti ognjem, i mladiae æeš njihove sjeæi maèem, i djecu æeš njihovu razbijati i trudne žene njihove rastrzati. ¹³ A Azailo reèe: a šta je sluga tvoj, pas, da uèini tako veliku stvar? A Jelisije mu reèe: pokazao mi je Gospod da æeš ti biti car u Siriji. ¹⁴ Tada otišav od Jelisija dođe ka gospodaru svojemu; a on mu reèe: što ti reèe Jelisije? A on odgovori: reèe mi da æeš ozdraviti. ¹⁵ Ali sjutradan uze Azailo pokrivaè i zamoèivši ga u vodu prostrije mu po licu, te umrije. A na njegovo mjesto zacari se Azailo. ¹⁶ Pete godine carovanja Jorama sina Ahavova nad Izrailjem, kad Josafat bješe car Judin, poèe carovati Joram sin Josafatov car Judin. ¹⁷ Imaše trideset i dvije godine kad poèe carovati, i carova osam godina u Jerusalimu. ¹⁸ I hođaše putem careva Izrailjevijeh, kao što je èinio dom Ahavov; jer kæi Ahavova bješe mu žena, te on èinjaše što je zlo pred Gospodom. ¹⁹ Ali Gospod ne htje zatrti Jude radi Davida sluge svojega, kao što mu bješe rekao da æe mu dati vidjelo između sinova njegovijeh dovijeka. ²⁰ Za njegova vremena odvrže se Edom da ne bude pod Judom, i postavi cara nad sobom. ²¹ Zato otide Joram u Sair i sva kola njegova s njim; i usta noæu i udari na Edomce, koji ga bijahu opkolili, i na zapovjednike od kola, i pobježe narod u svoje šatore. ²² Ipak se odvrgoše Edomci da ne budu pod Judom, do današnjega dana. U isto vrijeme odmetnu se i Livna. ²³ A ostala djela Joramova i sve što

je èinio, nije li to zapisano u dnevniku careva Judinijeh?
²⁴ I Joram poèinu kod otaca svojih, i bi pogreben kod otaca svojih u gradu Davidovu. A na njegovo se mjesto zacari sin njegov Ohozija. ²⁵ Godine dvanaeste carovanja Jorama sina Ahavova nad Izrailjem poèe carovati Ohozija sin Joramov, car Judin. ²⁶ Imaše Ohozija dvadeset i dvije godine kad se zacari, i carova godinu dana u Jerusalmu. Materi mu bješe ime Gotolija, kæi Amrija cara Izrailjeva. ²⁷ On hoðaše putem doma Ahavova, i èinjaše što je zlo pred Gospodom, kao dom Ahavov, jer bješe zet domu Ahavovu. ²⁸ Zato pođe s Joramom sinom Ahavovijem na vojsku na Azaila cara Sirskoga u Ramot Galadski; ali Sirci razbiše Jorama. ²⁹ I vrati se car Joram da se lijeèi u Jezraelu od rana koje mu zadaše Sirci u Rami, kad se bijaše s Azailom carem Sirskim; a Ohozija sin Joramov car Judin otide da vidi Jorama sina Ahavova u Jezraelu, jer bijaše bolestan.

9

¹ A Jelisije prorok dozva jednoga između sinova pro-roèkih, i reèe mu: opaši se i uzmi ovu uljanicu, pa idi u Ramot Galadski. ² I kad dođeš onamo, vidjeæeš ondje Juja sina Josafata sina Nimsijina, i ušavši izvedi ga između braæe njegove i odvedi ga u najtajniju klijet. ³ I uzmi uljanicu i izlij mu na glavu, i reci: ovako veli Gospod: pomazah te za cara nad Izrailjem. Zatijem otvori vrata i bježi, i ne zabavljaj se. ⁴ I otide mladiæ, momak prorokov, u Ramot Galadski. ⁵ I kad uđe, gle, sjedahu vojvode; a on reèe: vojvodo, imam nešto da ti kažem. A Juj mu reèe: kome između svijeh nas? A on reèe: tebi, vojvodo. ⁶ Tada usta, i uđe u kuæu, a on mu izli na glavu ulje, i reèe mu: ovako veli Gospod Bog Izrailjev: pomazah te za cara nad narodom Gospodnjim, Izrailjem. ⁷ I pobij dom Ahava gospodara svojega, jer hoæu da pokajem krv

sluga svojih proroka, i krv svijeh sluga Gospodnjih od ruke Jezaveljine. ⁸ I tako æe izginuti sav dom Ahavov, i istrijebiæu Ahavu i ono što uza zid mokri, i uhvaæenoga i ostavljenoga u Izrailju. ⁹ I uèiniæu s domom Ahavovijem kao s domom Jerovoama sina Navatova i kao s domom Vase sina Ahijina. ¹⁰ I Jezavelju æe izjesti psi u polju Jezraelskom i neæe biti nikoga da je pogrebe. Potom otvori vrata i pobježe. ¹¹ A Juj izide k slugama gospodara svojega, i zapitaše ga: je li dobro? što je došao taj bezumnik k tebi? A on im reèe: znate èovjeka i besjedu njegovu. ¹² A oni rekoše: nije istina; kaži nam. A on im reèe: tako i tako reèe mi govoreæi: ovako veli Gospod: pomazah te za cara nad Izrailjem. ¹³ Tada brže uzeše svak svoju haljinu, i metnuše podã nj na najvišem basamaku, i zatrubiše u trubu i rekoše: Juj posta car. ¹⁴ Tako se pobuni Juj sin Josafata sina Nimsijina na Jorama; a Joram èuvaše Ramot Galadski sa svijem Izrailjem od Azaila cara Sirskoga. ¹⁵ A bješe se vratio car Joram da se lijeèi u Jezraelu od rana koje mu zadaše Sirci, kad se bijaše s Azailom carem Sirskim. I reèe Juj: ako vam je volja, neka niko ne izlazi iz grada da otide i javi u Jezrael. ¹⁶ I Juj sjede na kola i otide u Jezrael, jer Joram ležaše ondje; i Ohozija car Judin bješe došao da vidi Jorama. ¹⁷ A stražar koji stajaše na kuli u Jezraelu, kad ugleda ljudstvo Jujevo gdje ide, reèe: neko ljudstvo vidim. Tada reèe Joram: uzmi konjika i pošlji ga pred njih, i neka zapita: je li mir? ¹⁸ I otide konjik preda nj, i reèe: ovako veli car: je li mir? A Juj reèe: šta je tebi do mira? hajde za mnom. A stražar javi govoreæi: glasnik dođe do njih, ali se ne vraæa. ¹⁹ I posla drugoga konjika, koji kad dođe k njima reèe: ovako veli car: je li mir? A Juj reèe: šta je tebi do mira? hajde za mnom. ²⁰ Opet javi stražar govoreæi: dođe do njih, ali se ne vraæa; a hod kao da je hod Jujev, jer ide

pomamno. ²¹ Tada reèe Joram: preži. I upregoše u kola njegova. Tako izide Joram car Izrailjev i Ohozija car Judin, svaki na svojim kolima, i otidoše na susret Juju, i sretoše ga na njivi Navuteja Jezraeljanina. ²² I kad Joram ugleda Juja, reèe mu: je li mir, Juju? A on odgovori: kakav mir? dok je tolikoga kurvanja Jezavelje matere tvoje i èaranja njezinijeh. ²³ Tada Joram okrete se i pobježe govoreæi Ohoziji: izdaja, Ohozija! ²⁴ Ali Juj zgrabi luk svoj i ustrijeli Jorama meðu pleæi da mu strijela prođe kroz srce, te pade u kolima svojim. ²⁵ Tada reèe Juj Vadekaru vojvodi svom: uzmi ga, i baci ga na njivu Navuteja Jezraeljanina; jer opomeni se kad ja i ti zajedno jahasmo za Ahavom ocem njegovijem, kako Gospod izreèe za nj ovo zlo: ²⁶ Zaista, krv Navutejevu i krv sinova njegovijeh vidjeh sinoæ, reèe Gospod, i platiaæu ti na ovoj njivi, reèe Gospod. Zato uzmi ga sad i baci na tu njivu po rijeèi Gospodnjoj. ²⁷ A Ohozija car Judin vidjevši to pobježe k domu u vrtu; ali ga potjera Juj, i reèe: ubijte i toga na njegovijem kolima. I raniše ga na brdu Guru, koje je kod Ivleama. I uteèe u Megidon, i ondje umrije. ²⁸ I sluge ga njegove metnuše na kola i odvezoše u Jerusalem, i pogreboše ga u grobu njegovu kod otaca njegovijeh u gradu Davidovu. ²⁹ A jedanaeste godine carovanja Jorama sina Ahavova poèe carovati Ohozija nad Judom. ³⁰ Iza toga Juj dođe u Jezrael. A Jezavelja kad èu, namaza lice svoje i nakiti glavu svoju, pa gledaše s prozora. ³¹ I kad Juj ulažaše na vrata, reèe ona: je li mir, Zimrije, krvnièe gospodara svojega? ³² A on pogleda na prozor i reèe: ko je sa mnom? ko? Tada pogledaše u nj dva tri dvoranina. ³³ A on im reèe: bacite je dolje. I baciše je, i pršte krv njezina po zidu i po konjma, i pogazi je. ³⁴ Potom ušavši jede i pi, pa reèe: vidite onu prokletnicu, i pogrebite je, jer je carska kæi. ³⁵ I otidoše da je pogrebu, i ne nađoše od nje ništa do lubanju

i stopala i šake. ³⁶ I dođoše natrag i javiše, a on reèe: to je rijeè Gospodnja, koju je rekao preko sluge svojega Ilije Tesviæanina govoreæi: u polju Jezraelskom izješæe psi tijelo Jezaveljino. ³⁷ Neka bude tijelo Jezaveljino kao gnoj na njivi u polju Jezraelskom da se ne može kazati: ovo je Jezavelja.

10

¹ A Ahav imaše sedamdeset sinova u Samariji; i Juj napisa knjigu i posla je u Samariju ka glavarima Jezraelskim, starješinama i hraniteljima Ahavovijem, i reèe: ² Kako ova knjiga dođe k vama, u kojih su sinovi gospodara vašega i kola i konji i grad tvrdi i oružje, ³ Gledajte koji je najbolji i najvjestiji između sinova gospodara vašega, te ga posadite na prijesto oca njegovoga, i bijte se za dom gospodara svoga. ⁴ Ali se oni vrlo uplašiše i rekoše: eto, dva cara ne odolješe mu, a kako æemo mu mi odoljeti? ⁵ I koji bijaše nad domom, i koji bijaše nad gradom, i starješine i hranitelji poslaše k Juju govoreæi: mi smo sluge tvoje, èiniæemo sve što nam kažeš; neæemo nikoga postavljati carem; èini što ti je volja. ⁶ I on im napisa drugu knjigu govoreæi: ako ste moji i slušate mene, uzmite glave svijeh sinova gospodara svojega i dođite k meni sutra u ovo doba u Jezrael. A sinovi carevi, sedamdeset ljudi, bijahu kod najznatnijih graðana, koji ih hranjahu. ⁷ I kad im dođe ova knjiga, uzeše sinove careve i poklaše, sedamdeset ljudi, i metnuvši glave njihove u kotarice poslaše mu u Jezrael. ⁸ I dođe glasnik, koji mu javi govoreæi: donesoše glave sinova carevijeh. A on reèe: složite ih u dvije gomile na vratima, neka stoje do sutra. ⁹ A ujutru izašav stade i reèe svemu narodu: vi niste krivi; eto, ja se podigoh na gospodara svojega i ubih ga; ali ko pobi sve ove? ¹⁰ Vidite sada da nije izostala nijedna

rijeè Gospodnja koju reèe Gospod za dom Ahavov, nego je Gospod uèinio što je govorio preko sluge svojega Ilije. ¹¹ Potom pobi Juj sve koji bijahu ostali od doma Ahavova u Jezraelu i sve vlastelje njegove i prijatelje njegove i sveštenike njegove, da ne osta nijedan. ¹² Potom se podiže i pođe da ide u Samariju; i kad bijaše kod kolibe pastirske na putu, ¹³ Nađe Juj braæu Ohozije cara Judina, i reèe: ko ste? Oni rekoše: mi smo braæa Ohozijina i idemo da pozdravimo sinove careve i sinove carièine. ¹⁴ Tada reèe: pohvatajte ih žive. I pohvataše ih žive i poklaše ih na studencu kod kolibe pastirske, njih èetrdeset, i ne ostavi nijednoga od njih. ¹⁵ Potom otišav odande nađe Jonadava sina Rihavova, koji ga srete. A on ga pozdravi i reèe mu: je li srce tvoje pravo kao što je moje srce prema tvome? A Jonadav odgovori: jest. Ako jest, odgovori Juj, daj mi ruku. I dade mu ruku; a on ga uze k sebi u kola. ¹⁶ I reèe: hajde sa mnom, i vidi moju revnost za Gospoda. I odvezoše ga na njegovijem kolima. ¹⁷ I kad dođe u Samariju, pobi sve što bješe ostalo od doma Ahavova u Samariji dokle ga ne istrijebi po rijeèi koju Gospod reèe Iliji. ¹⁸ Potom sabra Juj sav narod i reèe mu: Ahav je malo služio Valu, Juj æe mu služiti više. ¹⁹ Zato dozovite mi sve proroke Valove, sve sluge njegove i sve sveštenike njegove, nijedan da ne izostane, jer veliku žrtvu hoæu da prinesem Valu; ko ne dođe, poginuæe. A Juj èinjaše tako iz prijevare hoteæi pobiti sluge Valove. ²⁰ I reèe Juj: svetkujte svetkovinu Valu. I oglasiše je. ²¹ I posla Juj po svemu Izrailju, te dođoše sve sluge Valove, i ne izosta nijedan da ne dođe; i uđoše u kuæu Valovu, i napuni se kuæa Valova od kraja do kraja. ²² Tada reèe onomu koji bijaše nad riznicom: iznesi haljine svijem slugama Valovijem. I iznese im haljine. ²³ Zatijem uđe Juj s Jonadavom sinom Rihavovijem u kuæu Valovu, i reèe slugama Valovijem: promotrite i vidite

da nije tu s vama koji sluga Gospodnji, nego same sluge Valove. ²⁴I tako uđoše da prinesu prinose i žrtve paljenice, a Juj namjesti napolju osamdeset ljudi, i reče: ako uteče koji od ovijeh ljudi koje vam dajem u ruke, duša æe vaša biti za dušu njegovu. ²⁵A kad se svrši žrtva paljenica, zapovjedi Juj vojnicima i vojvodama: uđite, pobijte ih, da ne izađe nijedan. I tako ih pobiše oštrijem mačem i pobacaše ih vojnici i vojvode; potom otidoše u svaki grad gdje bješe kuæa Valova. ²⁶I izbaciše likove iz kuæe Valove, i spališe ih. ²⁷I izlomiše lik Valov i raskopaše kuæu Valovu, i od nje naèiniše prohode do današnjega dana. ²⁸Tako Juj istrijebi Vala iz Izrailja. ²⁹Ali ne otstupi Juj od grijehova Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja, od zlatnijeh telaca, koji bijahu u Vetilju i u Danu. ³⁰A Gospod reče Juju: što si dobro svršio što je pravo preda mnom, i što si uèinio domu Ahavovu sve što mi je bilo u srcu, zato æe sinovi tvoji sjedjeti na prijestolu Izrailjevu do èetvrtoga koljena. ³¹Ali Juj ne pažaše da hodi po zakonu Gospoda Boga Izrailjeva svijem srcem svojim, ne otstupi od grijehova Jerovoamovijeh, kojima navede na grijeh Izrailja. ³²U to vrijeme poèe Gospod krnjiti Izrailja, jer ih pobi Azailo po svijem međama Izrailjevim. ³³Od Jordana k istoku sunèanom, svu zemlju Galadsku, Gadovu i Ruvimovu i Manasijinu, od Aroira na potoku Arnonu, i Galad i Vasan. ³⁴A ostala djela Jujeva i sve što je èinio, i sva junaštva njegova, nijesu li zapisana u dnevniku careva Izrailjevijeh? ³⁵I poèinu Juj kod otaca svojih, i pogreboše ga u Samariji; a na njegovo se mjesto zacari Joahaz sin njegov. ³⁶A carova Juj nad Izrailjem u Samariji dvadeset i osam godina.

11

¹ A Gotolija mati Ohozijina vidjevši da joj pogibe sin usta

i pobi sav rod carski. ² Ali Josaveja kœi cara Jorama sestra Ohozijina, uze Joasa sina Ohozijina, i ukrade ga između sinova carevijeh, koje ubijahu, i s dojkinjom njegovom sakri ga od Gotolije u ložnicu, te ne pogibe. ³ I bi sakriven s njom u domu Gospodnjem šest godina, a Gotolija carovaše u zemlji. ⁴ A sedme godine posla Jodaj i dozva stotnike i vojvode i vojnike, i uvede ih k sebi u dom Gospodnji, i uhvati vjeru s njima, i zakle ih u domu Gospodnjem, i pokaza im sina careva. ⁵ I zapovjedi im govoreæi: ovo uèinite: vas treæina, koji dolazite u subotu, neka èuvaju stražu u dvoru carskom. ⁶ A treæina neka bude na vratima Surskim, a treæina na vratima koja su iza vojnika; i èuvajte dom od sile. ⁷ A dva dijela vas svijeh koji odlaze u subotu neka èuvaju stražu u domu Gospodnjem oko cara. ⁸ I opkolite cara svaki sa svojim oružjem u ruci, i ko bi navalio među vrste neka se pogubi, i budite s carem kad stane izlaziti i ulaziti. ⁹ I stotnici uèiniše sve kako zapovjedi Jodaj sveštenik; i uzeše svaki svoje ljude koji dolazahu u subotu s onima koji odlažahu u subotu, i dođoše k svešteniku Jodaju. ¹⁰ I sveštenik dade stotnicima koplja i štitove cara Davida, što bijahu u domu Gospodnjem. ¹¹ I vojnici stadoše svaki sa svojim oružjem u ruci od desne strane doma do lijeve strane doma prema oltaru i prema domu oko cara. ¹² Tada izvede sina careva, i metnu mu vijenac na glavu, i dade mu svjedoèanstvo, i postaviše ga carem, i pomazaše ga, i pljeskajuæi rukama govorahu: da živi car! ¹³ A kad Gotolija èu viku naroda, koji se stjecaaše, dođe k narodu u dom Gospodnji; ¹⁴ I pogleda, i gle, car stajaše kod stupa po obièaju, i knezovi i trube oko cara, i sav narod iz zemlje radovaše se, i trube trubljahu. Tada Gotolija razdrije haljine svoje i povika: buna! buna! ¹⁵ A sveštenik Jodaj zapovjedi stotnicima koji bijahu nad vojskom, i reèe im: izvedite je iz vrsta napolje, i ko pođe

za njom pogubite ga maèem; jer reèe sveštenik: da ne pogine u domu Gospodnjem. ¹⁶ I naèiniše joj mjesto; i kad dođe na put kojim se ide u dom carski konjskim vratima, ondje je ubiše. ¹⁷ Tada Jodaj uèini zavjet između Gospoda i cara i naroda da æe biti narod Gospodnji, takoðer i između cara i naroda. ¹⁸ Potom sav narod zemaljski otide u dom Valov, i raskopaše dom i oltar, i izlomiše likove njegove sasvijem; a Matana sveštenika Valova ubiše pred oltarima. A sveštenik opet uredi službu u domu Gospodnjem. ¹⁹ I uze stotnike i vojvode i vojnike i sav narod zemaljski, i izvedoše cara iz doma Gospodnjega, i uđoše u dom carski putem na vrata vojnièka. I sjede na carski prijesto. ²⁰ I radovaše se sav narod zemaljski, i grad se umiri pošto Gotoliju ubiše maèem kod carskoga doma. ²¹ Joasu bješe sedam godina kad se zacari.

12

¹ Sedme godine Jujeve poèe carovati Joas, i carova èetrdeset godina u Jerusalimu. Materi mu bješe ime Sivija iz Virsaveje. ² I èinjaše Joas što je pravo pred Gospodom dokle ga god uèaše sveštenik Jodaj. ³ Ali visine ne biše oborene; narod još prinošaše žrtve i kaðaše na visinama. ⁴ I Joas reèe sveštenicima: sav novac posveæeni, što se donosi u dom Gospodnji, novac onijeh koji idu u broj, i novac od ucjene svaèije, i sav novac što ko donosi od svoje volje u dom Gospodnji, ⁵ Neka sveštenici uzimaju, svaki od svojega poznanika, i oni neka upravljaju što je trošno u domu gdje se god nađe da treba opraviti. ⁶ Ali do godine dvadeset treæe carovanja Joasova sveštenici još ne opraviše što bijaše trošno u domu. ⁷ Tada car Joas dozva Jodaja sveštenika i ostale sveštenike, i reèe im: zašto ne upravljate što je trošno u domu? Otsele ne uzimajte novaca od svojih poznanika, jer treba da

vratite da se opravi što je trošno u domu. ⁸ I sveštenici pristaše da ne uzimaju novaca od naroda i da ne opravljaju što je trošno u domu. ⁹ Tada sveštenik Jodaj uze jedan kovèeg, i proreza rupu na zaklopcu, i metnu ga kod oltara s desne strane kako se ulazi u dom Gospodnji; i sveštenici koji èuvahu vrata metaše u nj sve novce koji se donošahu u dom Gospodnji. ¹⁰ A kad viđahu da ima mnogo novaca u kovèegu, tada dolazaše pisar carev s poglavarom svešteneikim, i izbrojivši svezivahu novce koji bi se našli u domu Gospodnjem. ¹¹ Potom davahu gotove novce onima koji upravljahu poslom i starahu se za dom Gospodnji, a oni ih izdavahu drvodjeljama i poslenicima koji opravljahu dom Gospodnji, ¹² I zidarima i kamenarima, i da se dobavlja drvo i tesano kamenje, da se opravi što bješe trošno u domu Gospodnjem, i da se dobavi sve što trebaše da se opravi dom. ¹³ Ali novcima koji se donošahu u dom Gospodnji ne građahu èaša srebrnijeh za dom Gospodnji, ni viljušaka, ni kotliæa, ni truba, niti kakih sudova zlatnijeh ni srebrnijeh; ¹⁴ Nego ih davahu onima koji bijahu nad poslom da se opravi za njih dom Gospodnji. ¹⁵ I ne tražahu raèuna od ljudi kojima predavahu novce da izdaju poslenicima, jer vjerno rađahu. ¹⁶ Novci za prijestup i novci za grijeh ne donošahu se u dom Gospodnji; pripadahu sveštenicima. ¹⁷ Tada izide Azailo car Sirski, i udari na Gat i uze ga; potom se okrete Azailo da ide na Jerusalim. ¹⁸ A Joas car Judin uze sve posveæene stvari, što Josafat i Joram i Ohozija oci njegovi carevi Judini bijahu posvetili, i sve što sam bješe posvetio, i sve zlato što se nađe u riznicama doma Gospodnjega i doma careva, i posla Azailu caru Sirskom; i tako otide od Jerusalima. ¹⁹ A ostala djela Joasova i sve što je èinio, nije li to zapisano u dnevniku careva Judinijeh? ²⁰ A sluge njegove podigoše se i pobuniše se, i ubiše Joasa u domu

Milonu, kuda se ide u Silu. ²¹ Joazahar sin Simeatov i Jozavad sin Somirov, sluge njegove, ubiše ga, te umrije; i pogreboše ga kod otaca njegovijeh u gradu Davidovu; a na njegovo mjesto zacari se Amasija sin njegov.

13

¹ Godine dvadeset treææ carovanja Joasa sina Ohozijina nad Judom zacari se Joahaz sin Jujev nad Izrailjem u Samariji, i carova sedamnaest godina. ² I èinjaše što je zlo pred Gospodom, jer hoðaše za grijesima Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja i ne odstupi od njih. ³ Zato se razgnjevi Gospod na Izrailja i dade ih u ruke Azailu caru Sirskom i u ruke Ven-Adadu sinu Azailovu za sve ono vrijeme. ⁴ Ali se Joahaz pomoli Gospodu, i Gospod ga usliši, jer vidje nevolju Izrailjevu, kako ih muèi car Sirski. ⁵ I dade Gospod Izrailju izbavitelja, te se oprostiše ruke Sirske, i življahu sinovi Izrailjevi u šatorima svojim kao prije. ⁶ Ali ne odstupiše od grijehova doma Jerovoamova kojima na grijeh navede Izrailja, nego hodiše u njima, i sam lug još stajaše u Samariji. ⁷ A ne osta Joahazu naroda više od pedeset konjika i deset kola i deset tisuæa pješaka; nego ih pobi car Sirski i satr ih, te biše kao prah kad se vrše. ⁸ A ostala djela Joahazova i sve što je èinio, i junaštva njegova, nije li to zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh? ⁹ I poèinu Joahaz kod otaca svojih, i pogreboše ga u Samariji; a na mjesto njegovo zacari se Joas sin njegov. ¹⁰ Godine trideset sedme carovanja Joasova nad Judom zacari se Joas sin Joahazov nad Izrailjem u Samariji, i carova šesnaest godina. ¹¹ I èinjaše što je zlo pred Gospodom, ne odstupi ni od jednoga grijeha Jerovoama sina Navatova, koji navede Izrailja na grijeh, nego u njima hoðaše. ¹² A ostala djela Joasova, i sve što je èinio, i junaštva njegova, kako je vojevao s Amasijom

carem Judinijem, nije li to zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh? ¹³ I poèinu Joas kod otaca svojih, a Jerovoam sjede na prijesto njegov; i pogreboše Joasa u Samariji kod careva Izrailjevijeh. ¹⁴ A Jelisije razbolje se od bolesti, od koje i umrije; i Joas car Izrailjev dođe k njemu, i plaèuæi pred njim govoraše: oèe moj, oèe moj, kola Izrailjeva i konjici njegovi! ¹⁵ A Jelisije mu reèe: uzmi luk i strijele. I on uze luk i strijele. ¹⁶ Tada reèe caru Izrailjevu: nategni luk rukom svojom. I nateže luk rukom svojom. A Jelisije metnu ruke svoje caru na ruke. ¹⁷ I reèe: otvori prozor s istoka. I otvori, a Jelisije reèe: pusti strijelu. I on pusti strijelu, a Jelisije reèe: strijela izbavljenja Gospodnjega, strijela izbavljenja od Siraca; jer æeš pobiti Sirce u Afeku, i satræeš ih. ¹⁸ Još reèe: uzmi strijele. I uze, a on reèe caru Izrailjevu: udari u zemlju. I udari tri puta, pa stade. ¹⁹ Tada se rasrdi na nj èovjek Božji i reèe: da si udario pet puta ili šest puta, tada bi pobio Sirce sasvijem; a sada æeš ih samo tri puta razbiti. ²⁰ Potom umrije Jelisije, i pogreboše ga. A druge godine udariše èete Moavske na zemlju. ²¹ I dogodi se kad pogrebavahu nekoga èovjeka, ugledaše èetu i baciše èovjeka u grob Jelisijev; i kad èovjek pade i dotaèe se kostiju Jelisijevih, oživje i usta na noge svoje. ²² A Azailo car Sirski muèaše Izrailja svega vijeka Joahazova. ²³ Ali se Gospodu sažali za njima i smilova se na njih i pogleda na njih zavjeta radi svojega s Avramom, Isakom i Jakovom, i ne htje ih istrijebiti i ne odvrže ih od sebe do sada. ²⁴ I umrije Azailo car Sirski, i na njegovo se mjesto zacari Ven-Adad sin njegov. ²⁵ A Joas sin Joahazov povrati iz ruke Ven-Adada sina Azailova gradove koje bješe Azailo uzeo ratom Joahazu ocu njegovu; tri puta ga razbi Joas, i povrati gradove Izrailjeve.

14

¹ Druge godine carovanja Joasa sina Joahazova nad Izrailjem zacari se Amasija sin Joasov nad Judom. ² Bijaše mu dvadeset i pet godina kad počeo carovati, i carova dvadeset i devet godina u Jerusalimu. Materi mu bješe ime Joadana, iz Jerusalima. ³ I činjaše što je pravo pred Gospodom, ali ne kao David otac njegov; sasvijem činjaše onako kako je činio otac njegov Joas. ⁴ Jer visine ne biše oborene: narod još prinošao žrtve i kašao na visinama. ⁵ A kad se utvrdi carstvo u ruci njegovoj, on pobi sluge svoje koje su ubile cara oca njegovog. ⁶ Ali sinova tih krvnika ne pobi, kao što piše u knjizi zakona Mojsijeva, gdje je zapovjedio Gospod govoreći: ocevi da ne ginu za sinove niti sinovi za oceve, nego svaki za svoj grijeh neka gine. ⁷ On pobi deset tisuća Edomaca u slanoj dolini, i uze Selu ratom, i prozva je Jokteil, koje ota do danas. ⁸ Tada poslao Amasija poslanike k Joasu sinu Joahaza sina Jujeva, caru Izrailjevu, i rekao: dođi da se ogledamo. ⁹ A Joas car Izrailjev poslao k Amasiji caru Judinu i poručio mu: trn na Livanu poslao ka kedru na Livanu, i poručio: daj svoju kćer sinu mojemu za ženu; ali naiđe zvijerje Livansko, i izgazi trn. ¹⁰ Pobio si Edomce, pa se ponese srce tvoje; hvali se, i sjedi kod kuće svoje; zašto bi se zapletao u zlo da padneš i ti i Juda s tobom? ¹¹ Ali ne poslušao Amasija; i podižao se Joas car Izrailjev, i ogledao se, on i Amasija car Judin, u Vetšemesu Judinu. ¹² Ali Judu razbio Izrailj, te pobješko svaki k svojem šatoru. ¹³ A Amasiju cara Judina, sina Joasa sina Ohozijina, uhvatio Joas car Izrailjev u Vetšemesu; potom došao u Jerusolim i oborio zid Jerusolimski od vrata Jefremovijeh do vrata na uglu, četiri stotine lakata. ¹⁴ I uze sve zlato i srebro i sve posuđe što se našlo u domu Gospodnjem i u riznicama doma careva, i taoce, pa se vratio u Samariju. ¹⁵ A ostala djela Joasova,

što je uèinio, i junaštva njegova, i kako je vojevao s Amasijom carem Judinijem, nije li to zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh? ¹⁶ I poèinu Joas kod otaca svojih, i bi pogreben u Samariji kod careva Izrailjevijeh, a na njegovo se mjesto zacari Jerovoam sin njegov. ¹⁷ Amasija pak sin Joasov car Judin poživje petnaest godina po smrti Joasa sina Joahazova, cara Izrailjeva. ¹⁸ A ostala djela Amasijina nijesu li zapisana u dnevniku careva Judinijeh? ¹⁹ I digoše bunu na nj u Jerusalimu, te pobježe u Lahis, a oni poslaše za njim u Lahis i ubiše ga ondje. ²⁰ A odande ga donesoše na konjma, i bi pogreben u Jerusalimu kod otaca svojih u gradu Davidovu. ²¹ Tada sav narod Judin uze Azariju, kome bijaše šesnaest godina, i zacariše ga na mjesto oca njegova Amasije. ²² On sazida Elat povrativ ga Judi pošto car poèinu kod otaca svojih. ²³ Godine petnaeste carovanja Amasije sina Joasova nad Judom zacari se Jerovoam sin Joasov nad Izrailjem u Samariji, i carova èetrdeset i jednu godinu. ²⁴ I èinjaše što je zlo pred Gospodom i ne odstupi ni od jednoga grijeha Jerovoama sina Navatova kojima navede na grijeh Izrailja. ²⁵ On povrati međe Izrailjeve od Emata do mora uz polje, po rijeèi Gospoda Boga Izrailjeva, koju reèe preko sluge svojega Jone sina Amatijina, proroka iz Gatefera. ²⁶ Jer Gospod vidje da je u ljutoj nevolji Izrailj, i da nema ništa ni od uhvaænoga ni od ostavljenoga, i da nema nikoga da pomože Izrailju. ²⁷ I ne bješe rekao Gospod da zatre ime Izrailjevo pod nebom; zato ih izbavi preko Jerovoama sina Joasova. ²⁸ A ostala djela Jerovoamova, i sve što je èinio, i junaštva njegova, kako je vojevao i kako je povratio Damasak i Emat od Jude Izrailju, nije li to zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh? ²⁹ Potom poèinu Jerovoam kod otaca svojih, careva Izrailjevijeh, a na njegovo se mjesto zacari Zaharija sin njegov.

15

¹ Godine dvadeset sedme carovanja Jerovoamova nad Izrailjem zacari se Azarija sin Amasijin nad Judom. ² Bješe mu šesnaest godina kad se zacari, i carova pedeset i dvije godine u Jerusalimu. Materi mu bješe ime Jeholija, iz Jerusalima. ³ On èinjaše što je pravo pred Gospodom sasvijem kao što je èinio Amasija otac njegov. ⁴ Ali visine ne biše oborene: narod još prinošaše žrtve i kađaše na visinama. ⁵ A Gospod udari cara, te bi gubav do smrti svoje; i življaše u odvojenom domu; a Jotam sin carev upravljaše dvorom i suđaše narodu u zemlji. ⁶ A ostala djela Azarijina i sve što je èinio, nije li to zapisano u dnevniku careva Judinijeh? ⁷ I poèinu Azarija kod otaca svojih, i pogreboše ga kod otaca njegovijeh u gradu Davidovu; a na njegovo se mjesto zacari Jotam sin njegov. ⁸ Trideset osme godine carovanja Azarijina nad Judom zacari se Zaharija sin Jerovoamov nad Izrailjem u Samariji, i carova šest mjeseca. ⁹ I èinjaše što je zlo pred Gospodom kao što su èinili oci njegovi; ne odstupi od grijehova Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja. ¹⁰ I pobuni se na nj Salum sin Javisov, i ubi ga pred narodom i pogubi ga, i zacari se na njegovo mjesto. ¹¹ A ostala djela Zaharijina, eno zapisana su u dnevniku careva Izrailjevijeh. ¹² To je rijeè Gospodnja koju reèe Juju govoreæi: sinovi tvoji do èetvrtoga koljena sjedeæe na prijestolu Izrailjevu. I zbi se tako. ¹³ Salum sin Javisov zacari se trideset devete godine carovanja Ozijina nad Judom, a carova mjesec dana u Samariji. ¹⁴ Jer Menajim sin Gadijev iz Terse podiže se i dođe u Samariju i ubi Saluma sina Javisova u Samariji, i pogubi ga, i zacari se na njegovo mjesto. ¹⁵ A ostala djela Salumova i buna koju podiže, eto, to je zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh. ¹⁶ Tada Menajim raskopa Tapsu i pobi sve koji bijahu u njoj i u međama njezinijem

od Terse, jer mu ne otvoriše, zato ih pobi i sve trudne žene njihove raspori. ¹⁷ Godine trideset devete carovanja Azarijina nad Judom zacari se Menajim sin Gadijev nad Izrailjem, i carova deset godina u Samariji. ¹⁸ I èinjaše što je zlo pred Gospodom, ne otstupi svega vijeka svojega od grijehova Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja. ¹⁹ Tada Ful car Asirski udari na zemlju, a Menajim dade Fulu tisuæu talanata srebra da bi mu pomogao da utvrdi carstvo u svojoj ruci. ²⁰ A te novce uze Menajim od Izrailja, od svih bogatijeh ljudi, da ih da caru Asirskom, od svakoga po pedeset sikala. Tako se vrati car Asirski, i ne zabavi se ondje u zemlji. ²¹ A ostala djela Menajimova i što je god èinio, nije li zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh? ²² I poèinu Menajim kod otaca svojih, a na njegovo se mjesto zacari Fakija sin njegov. ²³ Godine pedesete carovanja Azarijina nad Judom zacari se Fakija sin Menajimov nad Izrailjem u Samariji, i carova dvije godine. ²⁴ I èinjaše što je zlo pred Gospodom, ne otstupi od grijehova Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja. ²⁵ I pobuni se na nj Fekaj sin Remalijin, vojvoda njegov, i ubi ga u Samariji u carskom dvoru, s Argovom i Arijem i s pedeset ljudi sinova Galadovijeh; i ubivši ga zacari se na njegovo mjesto. ²⁶ A ostala djela Fakijina i što je god èinio, eno je zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh. ²⁷ Godine pedeset druge Azarije cara Judina zacari se Fekaj sin Remalijin nad Izrailjem u Samariji, i carova dvadeset godina. ²⁸ I èinjaše što je zlo pred Gospodom, ne otstupi od grijehova Jerovoama sina Navatova, kojima navede na grijeh Izrailja. ²⁹ U vrijeme Fekaja cara Izrailjeva dođe Teglat-Felasar car Asirski, i uze Ijon i Avel-Vetmahu i Janoh i Kedes i Asor i Galad i Galileju, svu zemlju Neftalimovu, i preseli narod odande u Asiriju. ³⁰ Tada se pobuni Osija sin Ilin na Fekaja sina

Remalijina i ubi ga i pogubi ga, i zacari se na njegovo mjesto dvadesete godine Jotama sina Ozijina. ³¹ A ostala djela Fekajeva i sve što je èinio, eno je zapisano u dnevniku careva Izrailjevijeh. ³² Druge godine carovanja Fekaja sina Remalijina nad Izrailjem zacari se Jotam sin Ozijin nad Judom. ³³ Bijaše mu dvadeset i pet godina kad poèe carovati, i carova šesnaest godina u Jerusalimu. Materi mu bješe ime Jerusa, kæi Sadokova. ³⁴ I èinjaše što je pravo pred Gospodom, sasvijem èinjaše kako je èinio Ozija otac njegov. ³⁵ Ali visine ne biše oborene: narod još prinošaše žrtve i kađaše na visinama. On naèini najviša vrata na domu Gospodnjem. ³⁶ A ostala djela Jotamova i sve što je èinio, nije li zapisano u dnevniku careva Judinijeh? ³⁷ U to vrijeme poèe Gospod puštati na Judu Resina cara Sirskoga i Fekaja sina Remalijina. ³⁸ I Jotam poèinu kod otaca svojih, i bi pogreben kod otaca svojih u gradu Davida oca svojega; a na njegovo se mjesto zacari Ahaz sin njegov.

16

¹ Godine sedamnaeste Fekaja sina Remalijina zacari se Ahaz sin Jotamov car Judin. ² Dvadeset godina bijaše Ahazu kad poèe carovati, i carova šesnaest godina u Jerusalimu, ali ne èinjaše što je pravo pred Gospodom Bogom njegovijem kao David otac njegov. ³ Jer hođaše putem careva Izrailjevijeh, pa i sina svojega pusti kroz oganj po gadnijem djelima naroda koje odagna Gospod ispred sinova Izrailjevijeh. ⁴ I prinošaše žrtve i kađaše na visinama i po humovima i pod svakim zelenijem drvetom. ⁵ Tada dođe Resin car Sirski i Fekaj sin Remalijin car Izrailjev, dođoše da biju Jerusalim, i opkoliše Ahaza; ali ga ne mogoše osvojiti. ⁶ U to vrijeme Resin car Sirski povrati Sircima Elat, i izagna Judeje iz Elata, i dođoše Sirci u Elat i ostaše ondje do danas. ⁷ Ali Ahaz posla poslanike

k Teglat-Felasaru caru Asirskom i poruèi mu: sluga sam tvoj, hodi i izbavi me iz ruku cara Sirkoga i iz ruku cara Izrailjeva, koji se podigoše na me. ⁸ I uze Ahaz zlato i srebro što se nađe u domu Gospodnjem i u riznicama doma carskoga, i posla na dar caru Asirskom. ⁹ I posluša ga car Asirski, i dođe na Damasak i uze ga, i preseli narod odande u Kir, a Resina pogubi. ¹⁰ Tada car Ahaz otide na susret Teglat-Felasaru caru Asirskom u Damasak; i vidje car Ahaz oltar koji bijaše u Damasku, pa posla svešteniku Uriji sliku od toga oltara i od sve naprave njegove. ¹¹ I naèini sveštenik Urija oltar sasvijem kako posla car Ahaz iz Damaska, onako naèini Urija sveštenik, dokle se vrati car Ahaz iz Damaska. ¹² Pa kad se car vrati iz Damaska i vidje oltar, pristupi k njemu i prinese žrtvu na njemu. ¹³ I zapali žrtvu svoju paljenicu i dar svoj, i izli naljev svoj, i pokropi oltar krvlju zahvalnijeh žrtava svojih. ¹⁴ A mjedeni oltar što bješe pred Gospodom prenese s prednje strane doma da ne stoji između njegova oltara i doma Gospodnjega, i namjesti ga pokraj svoga oltara k sjeveru. ¹⁵ I zapovjedi car Ahaz Uriji svešteniku govoreæi: na velikom oltaru pali žrtvu paljenicu jutrenju i dar veèernji i žrtvu paljenicu carevu s darom njezinijem i žrtvu paljenicu svega naroda zemaljskoga s darovima njihovijem i naljevima njihovijem; i po njemu kropi svakom krvlju od žrtava paljenica i svakom krvlju od drugih žrtava. A za oltar mjedeni promisliæu. ¹⁶ I uèini sveštenik Urija sve kako mu zapovjedi car Ahaz. ¹⁷ I oplata s podnožja skide car Ahaz i uze s njih umivaonice, i more skide s volova mjedenijeh koji bijahu pod njim, i metnu ga na pod kameni. ¹⁸ I strehu subotnu, koju bijahu naèinili u domu, i ulazak carski, koji bijaše spolja, ukloni takoðer od doma Gospodnjega, bojeæi se cara Asirkoga. ¹⁹ A ostala djela Ahazova što je èinio, nijesu li zapisana u dnevniku careva

Judinijeh? ²⁰ I poèinu Ahaz kod otaca svojih, i bi pogreben kod otaca svojih u gradu Davidovu; a na njegovo se mjesto zacari Jezekija sin njegov.

17

¹ Dvanaeste godine carovanja Ahazova nad Judom zacari se u Samariji nad Izrailjem Osija sin Ilin, i carova devet godina. ² I èinjaše što je zlo pred Gospodom, ali ne kao carevi Izrailjevi koji biše prije njega. ³ Na njega dođe Salmanasar car Asirski, i Osija mu posta sluga, te mu plaæaše danak. ⁴ Ali car Asirski opazi da Osija hoæe da se odmetne, jer Osija posla poslanike k Soju caru Misirskom i ne posla danka godišnjega caru Asirskom; zato ga opkoli car Asirski i svezavši baci ga u tamnicu. ⁵ I car Asirski prođe svu zemlju i dođe na Samariju, i bi je tri godine. ⁶ Devete godine Osijine uze car Asirski Samariju i odvede Izrailja u Asiriju i naseli u Alaju i u Avoru na vodi Gozanu i u gradovima Midskim. ⁷ A to bi što sinovi Izrailjevi grijеšiše Gospodu Bogu svojemu, koji ih je izveo iz zemlje Misirske ispod ruke Faraona cara Misirskoga, i bojaše se drugih bogova, ⁸ I hodiše po uredbama naroda koje odagna Gospod ispred sinova Izrailjevijeh, i kako èiniše carevi Izrailjevi; ⁹ I tajno èiniše sinovi Izrailjevi što nije pravo pred Gospodom Bogom njihovijem, i pogradiše visine po svijem gradovima svojim, od kule stražarske do gradova ozidaniјeh. ¹⁰ I podigoše likove i lugove na svakom visokom humu i pod svakim zelenijem drvetom. ¹¹ I kađahu onuda po svijem visinama kao narodi koje odagna Gospod ispred njih, i èinjahu zle stvari gnjeveæi Gospoda. ¹² I služahu gadnijem bogovima, za koje im bješe Gospod rekao: ne èinite to. ¹³ I Gospod opominjaše Izrailja i Judu preko svijeh proroka i svijeh vidjelaca govoreæi: vratite se sa zlijeh putova svojih i držite zapovijesti moje

i uredbe moje po svemu zakonu koji sam zapovjedio ocima vašim i koji sam vam poslao po slugama svojim prorocima. ¹⁴ Ali ne poslušajte; nego bjehu tvrdovrati kao i oci njihovi, koji ne vjerovališe Gospodu Bogu svojemu. ¹⁵ I odbaciše uredbe njegove i zavjet njegov, koji učini s ocima njihovijem, i svjedočanstva njegova, kojima im svjedočaste, i hodiše za ništavilom i postaste ništavi, i za narodima koji bijahu oko njih, za koje im bješe zapovjedio Gospod da ne čine kao oni. ¹⁶ I ostaviše sve zapovijesti Gospoda Boga svojega, i načinise sebi livene likove, dva teleta, i lugove, i klanjaše se svoj vojsci nebeskoj, i služise Valu. ¹⁷ I provodiše sinove svoje i kćeri svoje kroz oganj, i davaše se na vraćanje i gatanje, i prodaše se da čine zlo pred Gospodom gnjeveći ga. ¹⁸ Zato se Gospod razgnjevi vrlo na Izrailja, i odbaci ih od sebe, te ne osta nego samo pleme Judino. ¹⁹ Pa ni Juda ne držaše zapovijesti Gospoda Boga svojega, nego hođaše po uredbama koje načinise Izrailjci. ²⁰ Zato Gospod povrže sve sjeme Izrailjevo, i muči ih, i predade ih u ruke onima koji ih plijene, dokle ih i odbaci od sebe. ²¹ Jer se ocijepiše Izrailjci od doma Davidova, i postaviše carem Jerovoama sina Navatova, a Jerovoam odbi Izrailjce od Gospoda i navede ih da griješe grijehom velikim. ²² I hodiše sinovi Izrailjevi u svijem grijesima Jerovoamovijem koje je on činio, i ne otstupiše od njih; ²³ Dokle Gospod ne odbaci Izrailja od sebe kao što je govorio preko svijeh sluga svojih proroka, i tako preseljen bi Izrailj iz zemlje svoje u Asirsku do današnjega dana. ²⁴ Potom dovede car Asirski ljude iz Vavilona i iz Hute i iz Ave i iz Emata i iz Sefarvima, i naseli ih u gradovima Samarijskim mjesto Izrailjaca, i naslijediše Samariju, i življahu po gradovima njezinijem. ²⁵ A kad počeoše živjeti ondje, ne bojahu se Gospoda, a Gospod posla na njih lavove, koji ih davljahu. ²⁶ Zato rekoše caru

Asirskom govoreæi: ovi narodi koje si doveo i naselio u gradovima Samarijskim ne znaju zakona Boga one zemlje; zato posla na njih lavove, koji ih eto more, jer ne znaju zakona Boga one zemlje. ²⁷ Tada zapovjedi car Asirski i reèe: odvedite onamo jednoga od sveštenika koje ste doveli odande, pa neka ide i sjedi ondje, neka ih uèi zakonu Boga one zemlje. ²⁸ I tako jedan od sveštenika, koje bijahu odveli iz Samarije, dođe i nastani se u Vetilju, i uèaše ih kako æe se bojati Gospoda. ²⁹ Ali naèiniše sebi svaki narod svoje bogove, i pometашe ih u kuæe visina, koje bijahu naèinili Samarijani, svaki narod u svojim gradovima u kojima življahu. ³⁰ Jer Vavilonjani naèiniše Sokot-Venotu, a Huæani naèiniše Nergala, a Emaæani naèiniše Asima; ³¹ I Avljani naèiniše Nivaza i Tartaka, a Sefarvimci spaljivahu sinove svoje ognjem Adramelehu i Anamelehu bogovima Sefarvimskim. ³² Ali se bojahu Gospoda, i postaviše između sebe sveštenike visinama, koji im služahu u domovima visina; ³³ Bojahu se Gospoda, ali i svojim bogovima služahu po obièaju onijeh naroda iz kojih ih preseliše. ³⁴ I do današnjega dana rade po starijem obièajima; ne boje se Gospoda a ne rade ni po svojim uredbama i obièajima, ni po zakonu i zapovijesti što je zapovjedio Gospod sinovima Jakova, kojemu nadje ime Izrailj; ³⁵ S kojima uèini Gospod zavjet i zapovjedi im i reèe: ne bojte se drugih bogova niti im se klanjajte niti im služite niti im prinosite žrtava; ³⁶ Nego Gospoda, koji vas je izveo iz zemlje Misirske silom velikom i mišicom podignutom, njega se bojte i njemu se klanjajte i njemu prinosite žrtve; ³⁷ I uredbe i pravila i zakon i zapovijesti što vam je napisao držite izvršujuæi ih vazda, i ne bojte se drugih bogova. ³⁸ I ne zaboravljajte zavjeta koji je uèinio s vama, i ne bojte se drugih bogova. ³⁹ Nego Gospoda Boga svojega bojte se, i on æe vas izbaviti iz ruku

svijeh neprijatelja vaših. ⁴⁰ Ali ne poslušajte, nego radiše po starom svom obièaju. ⁴¹ Tako ovi narodi bojahu se Gospoda i idolima svojim služahu; i sinovi njihovi i sinovi sinova njihovijeh èine do današnjega dana onako kako su èinili oci njihovi.

18

¹ A treæe godine carovanja Osije sina Ilina nad Izrailjem zacari se Jezekija sin Ahazov nad Judom. ² Bijaše mu dvadeset i pet godina kad poèe carovati, i carova dvadeset i devet godina u Jerusalimu. Materi mu bješe ime Avija, kæi Zaharijina. ³ I èinjaše što je pravo pred Gospodom savijem kao što je èinio David otac njegov. ⁴ On obori visine, i izlomi likove i isjeèe lugove, i razbi zmiyu od mjedi, koju bješe naèinio Mojsije, jer joj do tada kaðahu sinovi Izrailjevi; i prozva je Neustan. ⁵ Uzdaše se u Gospoda Boga Izrailjeva, i ne bi takoga izmeðu svijeh careva Judinijeh poslije njega ni prije njega. ⁶ Jer prionu za Gospoda, ne otstupi od njega, nego dræa zapovijesti koje zapovjedi Gospod Mojsiju. ⁷ I Gospod bijaše s njim; kuda god iðaše napredovaše; i odmetnu se od cara Asirskoga, te mu ne bi sluga. ⁸ On pobi Filisteje do Gaze i meæe njezine, od kule straæarske do grada ozidana. ⁹ A èetvrte godine carovanja Jezekijina, a to je sedma godina carovanja Osije sina Ilina nad Izrailjem, podiæe se Salmanasar car Asirski na Samariju, i opkoli je. ¹⁰ I poslije tri godine uze je; ðeste godine carovanja Jezekijina, a devete godine carovanja Osijina nad Izrailjem, bi uzeta Samarija. ¹¹ I odvede car Asirski Izrailjce u Asiriju, i naseli ih u Alaju i u Avoru na vodi Gozanu i po gradovima Midskim. ¹² Jer ne slušaše glasa Gospoda Boga svojega i prestupaše zavjet njegov, sve što im je zapovjedio Mojsije sluga Gospodnji, ne slušaše niti tvoriše. ¹³ A èetrnaeste godine carovanja Jezekijina

podigne se Senahirim car Asirski na sve tvrde gradove Judine, i uze ih. ¹⁴ Tada Jezekija car Judin posla u Lahis k caru Asirskom i poruèi mu: zgriješio sam; vrati se od mene, što god nametneš na me nosiæu. A car Asirski nametnu na Jezekiju cara Judina trista talanata srebra i trideset talanata zlata. ¹⁵ I dade car Jezekija sve srebro što se nađe u domu Gospodnjem i u riznicama carskoga dvora. ¹⁶ U to vrijeme car Jezekija raskopa vrata na crkvi Gospodnjoj i pragove koje sam bješe okovao, i dade caru Asirskom. ¹⁷ Ali car Asirski posla Tartana i Ravsarisa i Ravsaka iz Lahisa k caru Jezekiji u Jerusalem s velikom vojskom; i oni se podigoše i dođoše u Jerusalem; i podigavši se i došavši stadoše kod jaza gornjega jezera, koji je pokraj puta u polju bjeljarevu. ¹⁸ I stadoše vikati cara. Tada dođe k njima Elijakim sin Helkijin, koji bijaše nad dvorom, i Somna pisar i Joah sin Asafov pametar. ¹⁹ I reèe im Ravsak: kažite caru Jezekiji: ovako kaže veliki car, car Asirski: kakva je to uzdanica, u koju se uzdaš? ²⁰ Ti veliš, ali su prazne rijeèi, da imaš svjeta i sile za rat. U što se dakle uzdaš, te si se odmetnuo od mene? ²¹ Gle, uzdaš se u Misir, u štap od trske slomljene, na koji ako se ko nasloni, uæi æe mu u ruku i probošæe je; taki je Faraon car Misirski svima koji se uzdaju u nj. ²² Ako li mi reèete: uzdamo se u Gospoda Boga svojega; nije li to onaj èije je visine i oltare oborio Jezekija i zapovjedio Judi i Jerusalimu: pred ovijem oltarom klanjajte se u Jerusalimu. ²³ Hajde, zateci se mojemu gospodaru caru Asirskom; i daæu ti dvije tisuæe konja, ako možeš dobiti koji æe jahati na njima. ²⁴ Kako æeš dakle odbiti i jednoga vojvodu između najmanjih sluga gospodara mojega? Ali se ti uzdaš u Misir za kola i konjike. ²⁵ Svrh toga, eda li sam ja bez Gospoda došao na ovo mjesto da ga zatrem? Gospod mi je rekao: idi na tu zemlju, i zatri je. ²⁶ Tada Elijakim sin Helkijin

i Somna i Joah rekoše Ravsaku: govori slugama svojim Sirski, jer razumijemo, a nemoj nam govoriti Judejski da sluša narod na zidu. ²⁷ A Ravsak im reče: eda li me je gospodar moj poslao ka gospodaru tvojemu ili k tebi da kažem ove riječi? nije li k tijem ljudima, što sjede na zidu, da jedu svoju neist i da piju svoju mokraću s vama? ²⁸ Tada stade Ravsak i povika iza glasa Judejski, i reče govoreći: eujte riječ velikoga cara, cara Asirskoga. ²⁹ Ovako kaže car: nemojte da vas vara Jezekija; jer vas ne može izbaviti iz moje ruke. ³⁰ Nemojte da vas nagovori Jezekija da se pouzdate u Gospoda, govoreći: Gospod æ nas izbaviti, i ovaj se grad neæe dati u ruke caru Asirskom. ³¹ Ne slušajte Jezekije; jer ovako kaže car Asirski: uèinite mir sa mnom, i hodite k meni, pa jedite svaki sa svoga èokota i svaki sa svoje smokve, i pijte svaki iz svojega studenca. ³² Dokle ne doðem i odnesem vas u zemlju kao što je vaša, u zemlju obilnu žitom i vinom, u zemlju obilnu hljebom i vinogradima, u zemlju obilnu maslinom i uljem i medom, pa æete živjeti i neæete izginuti. Ne slušajte Jezekije, jer vas vara govoreći: Gospod æ nas izbaviti. ³³ Je li koji između bogova drugih naroda izbavio svoju zemlju iz ruke cara Asirskoga? ³⁴ Gdje su bogovi Ematski i Arfadski? gdje su bogovi Sefarvinski, Enski i Avski? jesu li izbavili Samariju iz mojih ruku? ³⁵ Koji su između svijeh bogova ovijeh zemalja izbavili zemlju svoju iz moje ruke? a Gospod æ izbaviti Jerusolim iz moje ruke? ³⁶ Ali narod muèaše, i ne odgovoriše mu ni riječi, jer car bješe zapovjedio i rekao: ne odgovarajte mu. ³⁷ Tada Eljakim sin Helkijin, koji bijaše nad dvorom, i Somna pisar i Joah sin Asafov, pametar, dođoše k Jezekiji razdrvši haljine, i kazaše mu riječi Ravsakove.

19

¹ A kad to èu car Jezekija, razdrije haljine svoje i veza oko sebe kostrijet, pa otide u dom Gospodnji. ² I posla Elijakima, koji bijaše nad dvorom, i Somnu pisara i najstarije sveštenike obuèene u kostrijet k Isaiji proroku sinu Amosovu. ³ I rekoše mu: ovako veli Jezekija: ovo je dan nevolje i kara i ruga; jer prispješe djeca do poroðaja, a nema snage da se rode. ⁴ Da ako je èuo Gospod Bog tvoj sve što reèe Ravsak, kojega posla car Asirski gospodar njegov da ruži Boga živoga i da ga vrijeða rijeèima, koje je èuo Gospod Bog tvoj; pomoli se za ostatak koji se nalazi. ⁵ I doðoše k Isaiji sluge cara Jezekije. ⁶ I reèe im Isaija: ovako recite gospodaru svojemu: ovako veli Gospod: ne plaši se od rijeèi koje si èuo, kojima huliše na me sluge cara Asirskoga. ⁷ Evo, ja æu pustiti na nj duh, te æe èuti glas i vratiti se u svoju zemlju, i uèiniæu da pogine od maèa u svojoj zemlji. ⁸ I tako vrativši se Ravsak naðe cara Asirskoga gdje bje Livnu, jer bješe èuo da je otišao od Lahisa. ⁹ A on èu za Tiraku cara Huskoga gdje kazaše: evo ide da se bje s tobom. Zato opet posla poslanike k Jezekiji govoreæi: ¹⁰ Ovako recite Jezekiji caru Judinu: nemoj da te vara Bog tvoj, u kojega se uzdaš govoreæi: neæe se dati Jerusolim u ruke caru Asirskom. ¹¹ Eto èuo si šta su uèinili carevi Asirski svijem zemljama potrvši ih sasvijem; a ti li æeš se izbaviti? ¹² Jesu li narode koje satrše oci moji izbavili bogovi njihovi, Gosance, Harance, Resefe i sinove Edenove, koji bijahu u Telasaru? ¹³ Gdje je car Ematski i car Arfadski i car od grada Sefarvima, od Ene i Ave? ¹⁴ A kad Jezekija primi knjigu iz ruku poslanika i proèita je, otide u dom Gospodnji, i razvi je Jezekija pred Gospodom. ¹⁵ I pomoli se Jezekija Gospodu govoreæi: Gospode Bože Izrailjev, koji sjediš na heruvimima, ti si sam Bog svijem carstvima na zemlji, ti si stvorio nebo i zemlju, ¹⁶ Prigni,

Gospode, uho svoje i èuj; otvori, Gospode, oèi svoje i vidi; èuj rijeèi Senahirima, koji posla da ruži Boga živoga. ¹⁷ Istina je, Gospode, opustošili su carevi Asirski one narode i zemlje njihove; ¹⁸ I pobacali su bogove njihove u oganj, jer ne bijahu bogovi, nego djelo ruku èovjeèijih, drvo i kamen; zato ih potrše. ¹⁹ I zato, Gospode Bože naš, izbavi nas iz ruku njegovijeh, da poznadu sva carstva na zemlji da si ti Gospode sam Bog. ²⁰ Tada posla Isaija sin Amosov k Jezekiji, i poruèi mu: ovako veli Gospod Bog Izrailjev: uslišio sam za što si mi se molio radi Senahirima cara Asirskoga. ²¹ Ovo je rijeè koju izreèe Gospod za nj: ruga ti se i potsmijeva ti se djevojka, kæi Sionska, za tobom maše glavom kæi Jerusalimska. ²² Koga si ružio i hulio? i na koga si podigao glas? i podigao u vis oèi svoje? Na sveca Izrailjeva. ²³ Preko poslanika svojih ružio si Gospoda i rekao si: s mnoštvom kola svojih izidoh na visoke gore, na strane Livanske, i posjeæi æu visoke kedre njegove i lijepe jele njegove, i uæi æu u krajnji stan njegov, u šumu njegova Karmila. ²⁴ Ja sam kopao i pio vodu tuðu, i isušio sam stopama svojim sve potoke gradovima. ²⁵ Nijesi li èuo da ja to odavna èinim i od iskona da sam tako uredio? sada puštam to, da prevratiš tvrde gradove u puste gomile. ²⁶ Zato koji u njima žive iznemogoše, uplašiše se i smetoše se, postaaše kao trava poljska, kao zelena travica, kao trava na krovovima, koja se suši prije nego sazri. ²⁷ Znam sjeđenje tvoje, i polaženje tvoje i dolaženje tvoje znam, i kako bjesniš na me. ²⁸ Jer bjesniš na me, i tvoja objest dođe do mojih ušiju; zato æu metnuti brnjicu svoju na nozdrve tvoje i uzdu svoju u gubicu tvoju, pa æu te odvesti natrag putem kojim si došao. ²⁹ A tebi ovo neka bude znak: ješæete ove godine što samo od sebe rodi, i druge godine što opet samo od sebe rodi; a treæe godine sijte i žanjite i sadite vinograde i jedite rod s njih. ³⁰ Jer ostatak doma

Judina, što ostane, opet æe pustiti žile ozdo i roditi ozgo. ³¹ Jer æe iz Jerusalima izaæi ostatak, i iz gore Siona, koji se saèuvaju. Revnost Gospoda nad vojskama uèiniæe to. ³² Zato ovako veli Gospod za cara Asirskoga: neæe uæi u ovaj grad niti æe baciti amo strijele, neæe se primaæi ka njemu sa štitom, niti æe iskopati opkopa oko njega. ³³ Vratiaæe se putem kojim je došao, a u grad ovaj neæe uæi, veli Gospod. ³⁴ Jer æu braniti taj grad, i saèuvaæu ga sebe radi i radi Davida sluge svojega. ³⁵ I istu noæ anđeo Gospodnji izide i pobi u okolu Asirskom sto i osamdeset i pet tisuæa; i kad ustaše ujutru, a to sve sami mrtvaci. ³⁶ Te se podiže Senahirim car Asirski, i otide, i vrativši se osta u Nineviji. ³⁷ I kad se klanjaše u domu Nisroka boga svojega, Adrameleh i Sarasar sinovi njegovi ubiše ga maèem, a sami pobjegoše u zemlju Araratsku, i na njegovo se mjesto zacari Esaradon sin njegov.

20

¹ U to vrijeme razbolje se Jezeckija na smrt; i dođe k njemu prorok Isaija sin Amosov i reèe mu: ovako veli Gospod: naredi za kuæu svoju, jer æeš umrijeti i neæeš ostati živ. ² A on se okrete licem k zidu, i pomoli se Gospodu govoreæi: ³ Oh, Gospode, opomeni se da sam jednako hodio pred tobom vjerno i s cijelijem srcem, i tvorio što je tebi ugodno. I plaka Jezeckija veoma. ⁴ I Isaija još ne bješe otišao do polovine dvora, a dođe mu rijeè Gospodnja govoreæi: ⁵ Vrati se i reci Jezeckiji, vođu naroda mojega: ovako veli Gospod Bog Davida oca tvojega: èuo sam molitvu tvoju, i vidio sam suze tvoje; evo iscijeliæu te, do tri dana iaæi æeš u dom Gospodnji. ⁶ I dodaæu ti vijeku petnaest godina, i izbaviæu tebe i ovaj grad iz ruku cara Asirskoga, i braniæu ovaj grad sebe radi i radi Davida sluge svojega. ⁷ Potom reèe Isaija: donesite grudu suhih

smokava. I donesavši priviše mu na otok, i iscijeli se. ⁸ A Jezekija reèe Isaiji: šta æe biti znak da æe me Gospod iscijeliti i da æu do tri dana otiæi u dom Gospodnji? ⁹ A Isaija reèe: ovo neka ti bude znak od Gospoda da æe uèiniti Gospod što je rekao: hoæeš li da otide sjen deset koljenaca naprijed ili da se vrati deset koljenaca natrag? ¹⁰ A Jezekija reèe: lako je da sjen otide naprijed deset koljenaca; nemoj, nego neka se vrati sjen deset koljenaca natrag. ¹¹ I Isaija prorok zavapi ka Gospodu, i vrati Gospod sjen po koljencima po kojima bijaše otišao na sunèaniku Ahazovu natrag za deset koljenaca. ¹² U to vrijeme Verodah-Valadan, sin Valadanov, car Vavilonski posla knjigu s darom Jezekiji; jer bješe èuo da je bolestan Jezekija. ¹³ I Jezekija saslušav poslanike pokaza im sve riznice svoje, srebro i zlato i mirise, i najbolje ulje, i kuæu gdje mu bješe oružje, i što se god nalažaaše u riznicama njegovijem, ne osta ništa da im ne pokaza Jezekija u kuæi svojoj i u svemu gospodstvu svojem. ¹⁴ Tada dođe prorok Isaija k caru Jezekiji i reèe mu: šta su govorili ti ljudi i odakle su došli k tebi? A Jezekija reèe: iz daljne zemlje došli su, iz Vavilona. ¹⁵ A on reèe: šta su vidjeli u tvom dvoru? A Jezekija reèe: vidjeli su sve što ima u mom dvoru; nije ostalo ništa u riznicama mojim da im nijesam pokazao. ¹⁶ Tada reèe Isaija Jezekiji: èuj rijeè Gospodnju. ¹⁷ Evo doæi æe vrijeme kad æe se odnijeti u Vavilon sve što ima u kuæi tvojoj, i što su sabirali oci tvoji do danas, neæe ostati ništa, veli Gospod. ¹⁸ I sinove tvoje, koji æe izaæi od tebe, koje æeš roditi, uzeæe da budu dvorani u dvoru cara Vavilonskoga. ¹⁹ A Jezekija reèe Isaiji: dobra je rijeè Gospodnja, koju si rekao. Još reèe: je li? za mojega vijeka biæe mir i vjera? ²⁰ A ostala djela Jezekijina i sva junaštva njegova, i kako je naèinio jezero, i vodu doveo u grad, nije li zapisano u dnevniku careva Judinijeh? ²¹ I

poèinu Jezekija kod otaca svojih, a na njegovo se mjesto zacari Manasija sin njegov.

21

¹ Dvanaest godina bješe Manasiji kad poèe carovati, i carova pedeset i pet godina u Jerusalimu. Materi mu bješe ime Efsiva. ² I èinjaše što je zlo pred Gospodom po gadnijem djelima naroda, koje Gospod odagna ispred sinova Izrailjevijeh; ³ Jer opet naèini visine, koje bješe potro Jezekija otac njegov, i podiže oltare Valu, i naèini lug kao što bješe naèinio Ahav car Izrailjev, i klanjaše se svoj vojsci nebeskoj i služaše joj. ⁴ I naèini oltare u domu Gospodnjem, za koji bješe rekao Gospod: u Jerusalimu æu namjestiti ime svoje; ⁵ Naèini oltare svoj vojsci nebeskoj u dva trijema doma Gospodnjega. ⁶ I sina svojega provede kroz oganj, i vraèaše i gataše, i uredi one što se dogovaraju s duhovima i vraèare; i èinjaše vrlo mnogo što je zlo pred Gospodom, gnjeveæi ga. ⁷ I postavi rezan lik šumski koji naèini u domu, za koji bješe rekao Gospod Davidu i Solomunu sinu njegovu: u ovom domu i u Jerusalimu, koji izabrah između svijeh plemena Izrailjevijeh, namjestiæu ime svoje do vijeka; ⁸ I neæu više dati da se makne noga sinovima Izrailjevijem iz zemlje koju dadoh ocima njihovijem, ako samo uzdrže i ustvore sve što sam im zapovjedio, i sav zakon koji im je zapovjedio moj sluga Mojsije. ⁹ Ali ne poslušашe, jer ih zavede Manasija, te èiniše gore nego narodi koje istrijebi Gospod ispred sinova Izrailjevijeh. ¹⁰ A Gospod govoraše preko sluga svojih proroka govoreæi: ¹¹ Što uèini Manasija car Judin ta gadna djela èineæi gore od svega što su èinili Amoreji koji prije njega biše, i navede na grijeh i Judu gadnijem bogovima svojim; ¹² Zato ovako veli Gospod Bog Izrailjev: evo, ja æu pustiti zlo na Jerusolim i na Judu, da

æ svakome ko èuje zujati oba uha. ¹³ Jer æu zategnuti nad Jerusolimom uže Samarijsko i mjerila doma Ahavova, i zbrisaæu Jerusolim, kao što se briše zdjela, izbriše se pa se izvrne. ¹⁴ I ostaviæu ostatak našljedstva svojega, i daæu ih u ruke neprijateljima njihovijem da budu plijen i grabež svijem neprijateljima svojim. ¹⁵ Jer èiniše što je zlo preda mnom, i gnjeviše me od dana kad izidoše oci njihovi iz Misira do danas. ¹⁶ Još i pravu krv veoma mnogu proli Manasija tako da napuni Jerusolim od kraja do kraja, osim grijeha svojega kojim navede Judu na grijeh da èini što je zlo pred Gospodom. ¹⁷ A ostala djela Manasijina i sve što je èinio, i grijeh, kojim je griješio, nije li to zapisano u dnevniku careva Judinijeh? ¹⁸ I poèinu Manasija kod otaca svojih, i bi pogreben u vrtu kod doma svojega, u vrtu Ozinu; a na njegovo mjesto zacari se Amon sin njegov. ¹⁹ Dvadeset i dvije godine imaše Amon kad poèe carovati, i carova dvije godine u Jerusolimu. Materi mu bješe ime Mesulemeta, kæi Arusova, iz Joteve. ²⁰ On èinjaše što je zlo pred Gospodom, kao što je èinio Manasija otac njegov. ²¹ I hođaše svijem putem kojim je hodio otac njegov, i služaše gadnijem bogovima, kojima je služio otac njegov, i klanjaše im se. ²² I ostavi Gospoda Boga otaca svojih, i ne hodi putem Gospodnjim. ²³ A služe Amonove pobuniše se na nj, i ubiše cara u dvoru njegovu. ²⁴ A narod zemaljski pobi sve koji se bijahu pobunili na cara Amona; i zacari narod zemaljski na njegovo mjesto Josiju sina njegova. ²⁵ A ostala djela Amonova, što je èinio, nijesu li zapisana u dnevniku careva Judinijeh? ²⁶ I pogreboše ga u njegovu grobu u vrtu Ozinu; i Josija sin njegov bi car na njegovu mjesto.

22

¹ Osam godina bijaše Josiji kad poèe carovati, i carova

trideset i jednu godinu u Jerusalamu. Materi mu bješe ime Jedida, kœi Adajeva, iz Voskata. ² On èinjaše što je pravo pred Gospodom, i hođaše svijem putem putem Davida oca svojega i ne odstupaše ni nadesno ni nalijevo. ³ A osamnaeste godine carovanja Josijina posla car Safana sina Azalije sina Mesulamova, pisara, u dom Gospodnji, govoreæi: ⁴ Idi ka Helkiji poglavaru sveštenu, neka izbroji novce donesene u dom Gospodnji, što su nakupili od naroda vratari. ⁵ I neka ih da poslenicima koji nadgledaju dom Gospodnji, pa neka daju poslenicima koji rade oko doma Gospodnjega da se opravi što je trošno u domu, ⁶ Drvodjeljama i kamenarima i zidarima, i da se kupuje drvo i kamen tesani da se opravi dom. ⁷ Ali da im se ne traže raèuni od novaca koji im se dadu, jer æe vjerno raditi. ⁸ Tada reèe Helkija poglavar sveštenu Safanu pisaru: nađoh zakonik u domu Gospodnjem. I Helkija dade knjigu Safanu, i on je proèita. ⁹ A Safan pisar otide k caru, i javi caru govoreæi: pokupiše sluge tvoje novce što se nađoše u domu, predaše ih poslenicima koji nadgledaju dom Gospodnji. ¹⁰ I kaza Safan pisar caru govoreæi: knjigu mi dade Helkija sveštenik. I proèita je Safan caru. ¹¹ A kad car èu rijeèi u zakoniku, razdrije haljine svoje. ¹² I zapovjedi car Helkiji svešteniku i Ahikamu sinu Safanovu i Ahvoru sinu Mihejinu i Safanu pisaru i Asaji sluzi carevu, govoreæi: ¹³ Idite, upitajte Gospoda za me i za narod i za svega Judu radi rijeèi ove knjige što se nađe; jer je velik gnjev Gospodnji koji se raspalio na nas zato što oci naši ne slušaše rijeèi ove knjige da èine sve onako kako nam je napisano. ¹⁴ I tako otide Helkija sveštenik i Ahikam i Ahvor i Safan i Asaja k proroèici Oldi ženi Saluma sina Tekuja sina Arasa riznièara; a ona stajaše u Jerusalamu u drugom kraju; i govoriše s njom. ¹⁵ A ona im reèe: ovako veli Gospod Bog Izrailjev: kažite èovjeku koji vas je poslao

k meni: ¹⁶ Ovako veli Gospod: evo pustiaeu zlo na to mjesto i na stanovnike njegove, sve što govori knjiga koju je proèitao car Judin, ¹⁷ Zato što me ostaviše, i kadiše drugim bogovima da bi me gnjevili svijem djelima ruku svojih; zato se gnjev moj raspalio na to mjesto, i neæe se ugasiti. ¹⁸ A caru Judinu, koji vas je poslao da upitate Gospoda, ovako mu kažite: ovako veli Gospod Bog Izrailjev za rijeèi koje si èuo: ¹⁹ Što je umeknulo srce tvoje, i ponizio si se pred Gospodom kad si èuo šta sam govorio za to mjesto i za stanovnike njegove da æe biti pustoš i prokletinja, i što si razdro haljine svoje i plakao preda mnom, zato i ja usliših tebe, veli Gospod. ²⁰ Zato, evo, ja æu te pribрати k ocima tvojim i na miru æeš biti pribran u grob svoj, i neæeš oèima svojim vidjeti zla koje æu pustiti na to mjesto. I kazaše to caru.

23

¹ Tada posla car, te se skupiše k njemu sve starješine Judine i Jeruslamske. ² I otide car u dom Gospodnji i s njim svi ljudi iz zemlje Judine i svi Jeruslamljani i sveštenici i proroci i sav narod, malo i veliko, i proèita im sve rijeèi knjige zavjetne, koja se nađe u domu Gospodnjem. ³ I car stojeæi kod stupa uèini zavjet pred Gospodom da æe oni iæi za Gospodom i držati zapovijesti njegove i svjedoèanstva njegova i uredbe njegove svijem srcem i svom dušom, vršeæi rijeèi toga zavjeta napisane u toj knjizi. I sav narod prista na zavjet. ⁴ Tada zapovjedi car Helkiji poglavaru sveštenuèkom i sveštenicima drugoga reda i onima koji èuvahu vrata, da iznesu iz crkve Gospodnje sve stvari koje bijahu naèinjene Valu i gaju i svoj vojsci nebeskoj; i spali ih iza Jeruslima u polju Kedronskom, i odnese pepeo od njih u Vetilj. ⁵ I svrže sveštenike idolske koje bijahu postavili carevi Judini da

kade po visinama u gradovima Judinijem i oko Jerusalima; tako i one koji kađahu Valu, suncu i mjesecu i zvijezdama i svoj vojsci nebeskoj. ⁶ I iznese gaj iz doma Gospodnjega iza Jerusalima na potok Kedron, i spali ga na potoku Kedronu i satr u prah, i prosu prah na grobove sinova narodnijeh. ⁷ I pokvari kuæe kurvarske koje bijahu u domu Gospodnjem, u kojima žene tkahu zastiraæe za gaj. ⁸ I dovedavši sve sveštenike iz gradova Judinijeh oskvrni visine gdje kađahu sveštenici od Geve do Virsaveje, i pokvari visine na vratima, i koja bijaše na ulasku na vratima Isusa zapovjednika gradskoga nalijevo od vrata gradskih. ⁹ Ali sveštenici onijeh visina ne pristupahu k oltaru Gospodnjemu u Jerusalimu, nego jeđahu prijesne hljebove među braæom svojom. ¹⁰ Oskvrni i Tofet, koji bijaše u dolini sinova Enomovijeh, da ne bi niko više vodio sina svojega ni kæeri svoje kroz oganj Molohu. ¹¹ I ukloni konje koje bijahu postavili carevi Judini suncu od ulaska u dom Gospodnji do kuæe Natan-Meleha dvoranina, koja bijaše u Farurimu; a kola sunèana sažeže ognjem. ¹² I oltare na krovu sobe Ahazove, koje bijahu naèinili carevi Judini, i oltare koje bijaše naèinio Manasija u oba trijema doma Gospodnjega, pokvari car, i uzevši ih odande baci prah od njih u potok Kedron. ¹³ I visine prema Jerusalimu s desne strane na gori Maslinskoj, koje bijaše naèinio Solomun car Izrailjev Astaroti gadu Sidonskom i Hemosu gadu Moavskom i Melhomu gadu sinova Amonovijeh, oskvrni car. ¹⁴ I izlomi likove i isijeæe gajeve, i mjesta njihova napuni kostiju ljudskih. ¹⁵ I oltar, koji bješe u Vetilju, visinu, koju bješe naèinio Jerovoam sin Navatov, koji navede na grijeh Izrailja, i oltar i visinu pokvari, i spalivši visinu satr je u prah, i spali gaj. ¹⁶ I obazrevši se Josija vidje grobove koji bijahu ondje na gori, i posla te izvadiše kosti iz grobova, i sažeže ih na oltaru i oskvrni

ga, po riječi Gospodnjoj, koju reče čovjek Božji, koji naprijed kaza te stvari. ¹⁷ I reče: kakav je ono spomenik što vidim? Rekoše mu građani: ono je grob čovjeka Božijega koji dođe iz Jude i naprijed kaza to što si učinio na oltaru u Vetilju. ¹⁸ A on reče: ostavite ga, niko da mu ne kreće kosti. Tako se sačuvaše kosti njegove s kostima onoga proroka koji dođe iz Samarije. ¹⁹ I sve domove visina po gradovima Samarijskim koje načiniše carevi Izrailjevi gnjeveći Gospoda, pokvari Josija; i učini s njima sve onako kako učini u Vetilju. ²⁰ I pokla sve sveštenike visina, koji bijahu onuda, na oltarima, i sažeh kosti ljudske na njima; potom se vrati u Jerusalem. ²¹ Tada zapovjedi car svemu narodu govoreći: praznujte pashu Gospodu Bogu svojemu, kao što piše u knjizi zavjetnoj. ²² Jer ne bi praznovana ovako pasha od vremena sudija koje sudiše Izrailju i za sve vrijeme careva Izrailjevijeh i careva Judinijeh. ²³ Kao što bi osamnaeste godine cara Josije praznovana pasha Gospodu u Jerusalemu. ²⁴ I one što se dogovaraju s duhovima i vraćare, i likove i gadne bogove i sve gadove koji se viđahu u zemlji Judinoj i u Jerusalemu istrijebi Josija da izvrši riječi zakona napisane u knjizi koju nađe Helkija sveštenik u domu Gospodnjem. ²⁵ Ni prije njega ne bješe takvoga cara, koji bi se obratio ka Gospodu svijem srcem svojim i svom dušom svojom i svom snagom svojom, sasvijem po zakonu Mojsijevu, niti poslije njega nastala takva kao on. ²⁶ Ali se Gospod ne povraća od žestine velikoga gnjeva svojega, kojom se bješe raspalio gnjev njegov na Judu za sve draženje kojim ga bješe dražio Manasija. ²⁷ I reče Gospod: i Judu ću odbaciti od sebe kao što sam odbacio Izrailja, i grad ću ovaj odbaciti, koji sam izabrao, Jerusalem, i dom, za koji rekoh: tu ću biti ime moje. ²⁸ A ostala djela Josijina i sve što je učinio, nije li zapisano u dnevniku careva

Judinijeh? ²⁹ U njegovo vrijeme izide Faraon Nehaon car Misirski na cara Asirskoga k rijeci Efratu, i car Josija izide preda nj, a on kako ga vidje ubi ga u Megidonu. ³⁰ I mrtva metnuše ga sluge njegove na kola, i odvezoše ga iz Megidona u Jerusalem, i pogreboše ga u grobu njegovu; i narod zemaljski uze Joahaza sina Josijina, i pomazaše ga i zacariše ga na mjesto oca njegova. ³¹ Dvadeset i tri godine bješe Joahazu kad počè carovati, i carova tri mjeseca u Jerusalmu. Materi mu bješe ime Amutala, kæi Jeremijina, iz Livne. ³² On èinjaše što je zlo pred Gospodom sasvijem kako su èinili oci njegovi. ³³ I sveza ga Faraon Nehaon u Rivli u zemlji Ematskoj da više ne caruje u Jerusalmu, i oglobi zemlju sto talanata srebra i talanat zlata. ³⁴ A carem postavi Faraon Nehaon Eljakima sina Josijina na mjesto Josije oca njegova, i predje mu ime Joakim; a Joahaza uze i otide u Misir, a on umrije ondje. ³⁵ A ono srebro i zlato dade Joakim Faraonu razrezavši na zemlju da bi dao novce po zapovijesti Faraonovoj, od svakoga uzimajuæi kako bješe cijenjen, srebro i zlato po narodu u zemlji, da da Faraonu Nehaonu. ³⁶ Dvadeset i pet godina bijaše Joakimu kad počè carovati, i carova jedanaest godina u Jerusalmu. Materi mu bješe ime Zevuda, kæi Fedajeva, iz Rume. ³⁷ A on èinjaše što je zlo pred Gospodom sasvijem kako su èinili oci njegovi.

24

¹ Za njegova vremena dođe Navuhodonosor car Vavilonski; i Joakim mu bi sluga tri godine; potom odusta i odmetnu se od njega. ² I Gospod posla na nj èete Haldejske i èete Sirske i èete Moavske i èete sinova Amonovijeh; posla ih na Judu da ga potru, po rijeèi Gospodnjoj koju govori preko sluga svojih proroka. ³ Po zapovijesti Gospodnjoj zbi se to Judi da bi ga odbacio od sebe za

grijehe Manasijine po svemu što bješe uèinio; ⁴ I za krv pravu koju bješe prolio napunivši Jerusalem krvi prave; zato Gospod ne htje oprostiti. ⁵ A ostala djela Joakimova i sve što je uèinio, nije li zapisano u dnevniku careva Judinijeh? ⁶ I poèinu Joakim kod otaca svojih; a na njegovo se mjesto zacari Joahin. ⁷ A car Misirski ne izide više iz zemlje svoje, jer car Vavilonski uze od rijeke Misirske do rijeke Efrata sve što bješe cara Misirskoga. ⁸ Osamnaest godina bijaše Joahinu kad se zacari, i carova tri mjeseca u Jerusalemu. Materi mu bješe ime Neusta, kœi Elnatanova, iz Jerusalima. ⁹ I on èinjaše zlo pred Gospodom sasvijem kako je èinio otac njegov. ¹⁰ U to vrijeme dođoše sluge Navuhodonosora cara Vavilonskoga na Jerusalem, i grad bi opkoljen. ¹¹ Dođe i Navuhodonosor car Vavilonski na grad kad ga sluge njegove opkoliše. ¹² Tada Joahin car Judin izide k caru Vavilonskom s materom svojom i sa slugama svojim i s knezovima svojim i s dvoranima svojim; a car ga Vavilonski zarobi osme godine svojega carovanja. ¹³ I odnese sve blago doma Gospodnjega i blago doma carskoga, i polupa sve sudove zlatne, koje bješe naèinio Solomun car Izrailjev za crkvu Gospodnju, kao što bješe rekao Gospod. ¹⁴ I preseli sav Jerusalem, sve knezove i sve junake, deset tisuæa robova, i sve drvodjelje i sve kovaèe, ne osta ništa osim siromašnoga naroda po zemlji. ¹⁵ Odvede i Joahina u Vavilon i mater carevu i žene careve i dvorane njegove, i glavare zemaljske odvede u ropstvo iz Jerusalima u Vavilon. ¹⁶ I sve junake, na broj sedam tisuæa, i drvodjelje i kovaèe, tisuæu, sve što bijahu za vojsku odvede car Vavilonski u Vavilon u ropstvo. ¹⁷ I postavi carem car Vavilonski na mjesto Joahinovo Mataniju strica njegova, i predje mu ime Sedekija. ¹⁸ Dvadeset i jedna godina bješe Sedekiji kad poèe carovati, i carova jedanaest godina u Jerusalemu. Materi mu bješe ime Amutala,

kæi Jeremijina, iz Livne. ¹⁹ On èinjaše što je zlo pred Gospodom sasvijem kako je èinio Joakim. ²⁰ Jer od gnjeva Gospodnjega zbi se to Jerusalimu i Judi, da ih odbaci od sebe. A Sedekija se odmetnu od cara Vavilonskoga.

25

¹ I tako devete godine njegova carovanja, desetoga mjeseca desetoga dana dođe Navuhodonor car Vavilonski sa svom vojskom svojom na Jerusolim, i stadoše u oko pod njim, i naèiniše opkope oko njega. ² I grad bi opkoljen do jedanaeste godine carovanja Sedekijina. ³ I devetoga dana mjeseca èetvrtoga posta velika glad u gradu, te narod zemaljski nemaše hljeba. ⁴ Tada grad bi provaljen, a vojnici svi pobjegoše noæu na vrata između dva zida uz vrt carev; a Haldeji bijahu svuda oko grada; i car otide putem k pustinji. ⁵ Ali vojska Haldejska potjera cara, i stigoše ga u polju Jerihonskom, a sva vojska što bijaše s njim razbježe se od njega. ⁶ I uhvatiše cara, i odvedoše ga k caru Vavilonskom u Rivlu, i ondje mu sudiše. ⁷ I sinove Sedekijine poklaše na njegove oèi, pa onda Sedekiji iskopaše oèi, i svezaše ga u dva lanca mjedena, i odvedoše ga u Vavilon. ⁸ A sedmoga dana petoga mjeseca godine devetnaeste carovanja Navuhodonosora cara Vavilonskoga dođe u Jerusolim Nevuzardan zapovjednik stražarski, sluga cara Vavilonskoga. ⁹ I popali dom Gospodnji i dom carski i sve domove u Jerusalimu; sve velike kuæe popali ognjem. ¹⁰ I zidove Jerusalimske unaokolo razvali sva vojska Haldejska, koja bijaše sa zapovjednikom stražarskim. ¹¹ A ostatak naroda što osta u gradu, i prebjega što prebjegoše k caru Vavilonskom, i ostali prosti narod odvede Nevuzardan zapovjednik stražarski. ¹² Samo od siromaha u zemlji ostavi zapovjednik stražarski koji æe biti vinogradari i ratari. ¹³ I stupove mjedene što bijahu u

domu Gospodnjem, i podnožja, i more mjedeno koje bijaše u domu Gospodnjem, izlomiše Haldejci, i mjed od njih odnesoše u Vavilon. ¹⁴ I lonce i lopate i viljuške i kadionice i sve sudove mjedene kojima služahu, uzeše, ¹⁵ I kliješta i kotliæe, što god bješe zlatno i što god bješe srebrno, uze zapovjednik stražarski, ¹⁶ Dva stupa, jedno more i podnožja, što naèini Solomun za dom Gospodnji; ne bješe mjere mjedi od svijeh tih sudova; ¹⁷ Osamnaest lakata bijaše visok jedan stup, i ozgo na njemu bijaše oglavlje mjedeno, i oglavlje bijaše visoko tri lakta, i pletenice i šipci oko oglavlja, sve od mjedi; taki bijaše i drugi stup s pletenicom. ¹⁸ Uze zapovjednik stražarski i Seraju prvoga sveštenika i Sofoniju drugoga sveštenika, i tri vratara. ¹⁹ A iz grada uze jednoga dvoranina, koji bijaše nad vojnicima, i pet ljudi koji stajahu pred carem, koji se naðoše u gradu, i prvoga pisara vojnièkoga, koji popisivaše narod po zemlji u vojsku, i šezdeset ljudi iz naroda zemaljskoga, koji se naðoše u gradu. ²⁰ Uze ih Nevuzardan zapovjednik stražarski, i odvede k caru Vavilonskom u Rivlu. ²¹ A car ih Vavilonski pobi i pogubi u Rivli u zemlji Ematskoj. Tako bi preseljen Juda iz zemlje svoje. ²² A nad narodom koji osta u zemlji Judinoj, koji ostavi Navuhodonosor car Vavilonski, nad njim postavi Godoliju sina Ahikama sina Safanova. ²³ A kad èuše sve vojvode i ljudi njihovi da je car Vavilonski postavio Godoliju, doðoše ka Godoliji u Mispu, na ime: Ismailo sin Netanijin, i Joanan sin Karijajev, i Seraja sin Tanumetov iz Netofata, i Jazanija sin Mahatov, oni i ljudi njihovi. ²⁴ I Godolija se zakle njima i ljudima njihovijem i reèe: ne bojte se službe Haldejima; sjedite u zemlji i služite caru Vavilonskom, i biæe vam dobro. ²⁵ Ali sedmoga mjeseca doðe Ismailo sin Netanije sina Elisamova, roda carskoga, i deset ljudi s njim, i ubiše Godoliju, te pogibe; tako i Judeje i Haldeje koji bijahu s

njim u Mispi. ²⁶ Tada se podiže sav narod, malo i veliko, i vojvode, te otidoše u Misir, jer se pobojaše Haldeja. ²⁷ A trideset sedme godine otkako se zarobi Joahin car Judin, dvanaestoga mjeseca, dvadeset sedmoga dana Evil-Merodah car Vavilonski iste godine zacariv se izvadi iz tamnice Joahina cara Judina. ²⁸ I lijepo govori s njim, i namjesti mu prijesto više prijestola drugih careva koji bijahu kod njega u Vavilonu. ²⁹ I promijeni mu haljine tamnièke, i on jeđāše svagda s njim svega vijeka svojega. ³⁰ I hrana mu se jednako davaše od cara svaki dan svega vijeka njegova do smrti njegove.

Sveta Biblija
The Holy Bible in Serbian (Latin alphabet), translated by Vuk
Karadžić and Đura Daničić

Public Domain

Language: srpski jezik (Serbian)

Translation by: Vuk Karadžić, Đura Daničić

Vuk Karadžić translated the New Testament of the Bible in Serbian, publishing it in Vienna in 1847. Đura Daničić assisted Karadžić in that work, and later added an Old Testament translation, published in Belgrade in 1865. This copy was brought to you by eBible.org.

2018-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Mar 2019 from source files dated 12 Nov 2018

b8f62a27-62f9-583b-a831-9166bce7ae27